>MOVING LIFE

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL
BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

EASY

Automatismo per Cancelli a Battente - Uso Residenziale/Condominiale
Swing Gate Operator - Residential/Communities
Drehtorantrieb für Privat und Gewerbe
Automatisme pour Portails à Battant – Usage Résidentiel/Intensif
Accionador para Puertas Batientes – Uso Residencial/Comunidades

D_MNL0EASY 21-11-2014 - Rev.23

IT - Istruzioni originali

MADE IN ITALY

Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) Italia
Tel +39 0444 750190 - Fax +39 0444 750376 - info@tauitalia.com - www.tauitalia.com

I dati riportati nel presente manuale sono puramente indicativi. La TAU si riserva il diritto di modificarli in qualsiasi momento.
La Casa costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche o miglioramenti al prodotto senza alcun preavviso. Eventuali imprecisioni o errori riscontrabili nel presente fascicolo, saranno corretti nella prossima edizione.
All'apertura dell'imballo verificare che il prodotto sia integro. Riciclare i materiali secondo la normativa vigente.
L'installazione del prodotto dovrà essere effettuata da personale qualificato. La Ditta costruttrice Tau declina ogni responsabilità per danni derivanti a cose e/o persone dovuti ad un'eventuale errata installazione dell'impianto o la non messa a Norma dello stesso secondo le vigenti Leggi (vedi Direttiva Macchine).

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

OBBLIGHI GENERALI PER LA SICUREZZA

A) Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere all'installazione, in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone.
B) I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
C) Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
D) Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo.
E) TAU declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
F) Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi.
G) Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN 12604 e EN 12605. Per i Paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti normativi nazionali, per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
H) TAU non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
I) L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN 12453 e EN 12445. Il livello di sicurezza dell'automazione deve essere C+D.
J) Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie.
K) Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. È consigliabile l'uso di un magnetotermico da 6A con interruzione onnipolare.
L) Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
M) Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
N) L'automazione dispone di una sicurezza intrinseca antischiacciamento costituita da un controllo di coppia. E' comunque necessario verificarne la soglia di intervento secondo quanto previsto dalle Norme indicate al punto I.
O) I dispositivi di sicurezza (norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento, come ad Es. schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
P) Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso, oltre ai dispositivi citati al punto O.
Q) Il costruttore dell'automazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
R) Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali TAU.
S) Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
T) L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto la "Guida Utente" allegata al prodotto.
U) Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento.
W) Tenere fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
X) Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
Y) L'Utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
Z) Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

Consigliamo di riporre tutta la documentazione relativa all'impianto all'interno o nelle immediate vicinanze della centralina.

The data described in this handbook are purely a guide. TAU reserves the right to change them in any moment.
The manufacturer reserves the right to modify or improve products without prior notice. Any inaccuracies or errors found in this handbook will be corrected in the next edition.
When opening the packing please check that the product is intact. Please recycle materials in compliance with current regulations.
This product may only be installed by a qualified fitter. The manufacturer declines all liability for damage to property and/or personal injury deriving from the incorrect installation of the system or its non-compliance with current law (see Machinery Directive).

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS

A) Please read these instructions carefully before installing the product as they contain important information concerning safety, installation, use and maintenance. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.
B) Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
C) Store these instructions for future reference.
D) This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
E) TAU declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
F) Do not install the product in explosive environments.
G) The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
H) TAU is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
I) The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445. The safety level of the automated system must be C+D.
J) Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
K) The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
L) Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
M) Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
N) The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point "I".

O) The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
P) Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point “O”.
Q) The manufacturer declines all liability if incompatible safety and components are installed. Only use original spare parts to repair or replace the product.
R) For maintenance, strictly use original parts by TAU.
S) Do not in any way modify the components of the automated system.
T) The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the “User Guide” supplied with the product.
U) Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
W) Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
X) Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
Y) The user must not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
Z) Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

Keep all the documents concerning the system inside or near the central control unit.

Deutsch

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ. TAU behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtung Änderungen oder Verbesserungen am Produkt anzubringen. Ungenauigkeiten oder Fehler, die in der vorliegenden Ausgabe festgestellt werden, werden in der nächsten Ausgabe berichtigt.
Beim Öffnen der Verpackung prüfen, dass das Produkt keine Schäden aufweist. Die Materialien nach den gültigen Vorschriften recyclen.
Die Installation des Produktes muss von Fachpersonal ausgeführt werden. Die Herstellerfirma TAU übernimmt keinerlei Haftung für Personen- und/oder Sachschäden aufgrund einer falschen Installation der Anlage oder der Nichtkonformität derselben mit den gültigen Gesetzen (siehe Maschinenrichtlinie).

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

A) Die Anweisungen vor der Installation genau lesen, da sie wichtige Hinweise mit Bezug auf Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung liefern. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.
B) Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
C) Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
D) Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
E) Die Firma TAU lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
F) Das Produkt nicht in EX-Umgebung bzw. EX-Atmosphäre installieren.
G) Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen. Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
H) Die Firma TAU übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
I) Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
J) Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzunehmen.
K) Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
L) Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
M) Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
N) Die Automation verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt “I” angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
O) Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
P) Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt ”O” erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
Q) Der Hersteller der Automatisierung übernimmt keinerlei Haftung, falls Bestandteile installiert werden, die – was Sicherheit und korrekten Betrieb betrifft – nicht kompatibel sind. Zur Reparatur oder zum Ersatz der Produkte dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.
R) Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma TAU verwendet werden.
S) Auf den Komponenten, die Teil des Automationssystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
T) Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Notfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das “Führer Benutzer”, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
U) Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
W) Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
X) Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
Y) Der Betreiber sollte keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe auf der Automation ausführen, sondern sich hierfür ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
Z) Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig

Wir empfehlen, alle Unterlagen der Anlage in der Steuerzentrale oder in ihrer unmittelbaren Nähe aufzubewahren.

Français

Les données décrites dans ce manual sont purement indicatives. La TAU se réserve le droit de les modifier à n’importe quel moment.
Le Constructeur se réserve le droit d’apporter des modifications ou des améliorations au produit sans aucun préavis. Les éventuelles imprécisions ou erreurs présentes dans ce fascicule seront corrigées dans la prochaine édition.
À l’ouverture de l’emballage, vérifier que le produit est intact. Recycler les matériaux suivant les normes en vigueur.
L’installation du produit devra être effectuée par du personnel qualifié. Tau décline toute responsabilité pour les dommages aux choses et/ou personnes dus à une éventuelle installation erronée de l’automatisme ou à la non-mise aux normes suivant les lois en vigueur (voir Directive Machines).

CONSIGNES POUR L’INSTALLATEUR

RÈGLES DE SÉCURITÉ

A) Lire attentivement les instructions avant de procéder à l’installation, dans la mesure où elles fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l’installation, l’emploi et la maintenance. Une installation erronée ou un usage erroné du produit peut entraîner de graves conséquences pour les personnes.
B) Les matériaux d’emballage (matière plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.
C) Conserver les instructions pour les références futures.

D) Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou représenter une source de danger.
E) TAU décline toute responsabilité qui dériverait d'usage impropre ou différent de celui auquel l'automatisme est destiné.
F) Ne pas installer le produit dans un environnement et une atmosphère explosifs.
G) Les composants mécaniques doivent répondre aux prescriptions des Normes EN 12604 et EN 12605. Pour les Pays extra-CEE, l'obtention d'un niveau de sécurité approprié exige non seulement le respect des normes nationales, mais également le respect des Normes susmentionnées.
H) TAU n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique dans la construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
I) L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445. Le niveau de sécurité de l'automatisme doit être C+D.
J) Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation.
K) Prévoir, sur le secteur d'alimentation de l'automatisme, un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. On recommande d'utiliser un magnétothermique de 6A avec interruption omnipolaire.
L) Vérifier qu'il y ait, en amont de l'installation, un interrupteur différentiel avec un seuil de 0,03 A.
M) Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
N) L'automatisme dispose d'une sécurité intrinsèque anti-écrasement, formée d'un contrôle du couple. Il est toutefois nécessaire d'en vérifier le seuil d'intervention suivant les prescriptions des Normes indiquées au point "I".
O) Les dispositifs de sécurité (norme EN 12978) permettent de protéger des zones éventuellement dangereuses contre les Risques mécaniques du mouvement, comme l'écrasement, l'acheminement, le cisaillement.
P) On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture, ainsi que des dispositifs cités au point "O".
Q) Le constructeur de l'automatisme décline toute responsabilité en cas d'installation de composants incompatibles en matière de sécurité et de bon fonctionnement. Pour toute réparation ou pour tout remplacement des produits, il faudra utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.
R) Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces TAU originales.
S) Ne jamais modifier les composants faisant partie du système d'automatisme.
T) L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation le "Guide Usager" fournie avec le produit.
U) Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement.
W) Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
X) Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
Y) L'Usager qui utilise l'installation doit éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
Z) Tout ce qui n'est pas prévu expressément dans ces instructions est interdit.

Nous conseillons de conserver toute la documentation relative à l'installation à l'intérieur de l'armoire de commande ou à proximité immédiate.

Español

Los datos describidos en este manual son puramente indicativos. La TAU se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento.
El Fabricante se reserva el derecho de modificar o actualizar el producto sin aviso previo. Posibles imprecisiones o errores en este manual serán corregidos en la próxima edición.
Cuando abra el embalaje, controle que el producto esté íntegro. Recicle los materiales según la normativa vigente.
La instalación del producto tiene que ser efectuada por personal cualificado. El Fabricante Tau no se asume ninguna responsabilidad por lesiones a personas o averías a cosas causadas por una instalación incorrecta del equipo o la por la inobservancia de la normativa vigente (véase Directiva de Máquinas).

ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

A) Lea con atención las instrucciones antes de proceder con la instalación, puesto que suministran importantes indicaciones sobre la seguridad, instalación, uso y mantenimiento. Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto puede causar graves daños a las personas.
B) Los materiales del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
C) Guarden las instrucciones para futuras consultas.
D) Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
E) TAU declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
F) No instale el producto en locales con atmósfera explosiva.
G) Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605. Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
H) TAU no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
I) La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automación debe ser C+D.
J) Quiten la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
K) Coloquen en la red de alimentación de la automación un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
L) Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
M) Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
N) La automación dispone de un dispositivo de seguridad antiaplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto "I".
O) Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
P) Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "O".
Q) El fabricante de la automatización no se asume ninguna responsabilidad si se instalan componentes incompatibles para la seguridad y el funcionamiento correcto. Para una posible reparación o sustitución de los productos, use sólo recambios originales.
R) Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales TAU.
S) No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automación.
T) El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo la "Guía Usuario" que se adjunta al producto.
U) No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
W) Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automación pueda ser accionada involuntariamente.
X) Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
Y) El usuario no debe por ningún motivo intentar reparar o modificar el producto, debe siempre dirigirse a personal cualificado.
Z) Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

Se aconseja guardar toda la documentación de la instalación en el interior o cerca de la central.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL FEATURES / TECHNISCHE MERKMALE
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	EASY	EASYQR	EASY12	EASY12QR
Alimentazione / Power input / Versorgung / Alimentation / Alimentación	230 V AC			
Alimentazione Motore / Motor power input / Motorversorgung Alimentation Moteur / Alimentación motor	230 V AC		18V DC	
Frequenza / Frequency / Frequenz / Fréquence / Frecuencia	50/60 Hz			
Condensatore / Capacitor / Kondensator / Condensateur / Condensador	12,5 µf		-	
Corrente assorbita a vuoto / Absorbed current (no load) / Stromaufnahme (ohne Last) Courant absorbé (à vide) / Corriente absorbida (en vacío)	1,5 A		0,8 A	
Potenza assorbita a vuoto / Absorbed power (no load) / Leistungsaufnahme (ohne Last) Puissance absorbée (à vide) / Potencia absorbida (en vacío)	275 W		15 W	
Coppia max. / Max. torque / Max. Drehmoment / Couple max. / Par max.	160 Nm		157 Nm	
Intervento di termoprotezione / Thermal protection trips at / Auslösung des Wärmeschutzes Intervention protection thermique / Intervención de termoprotección	150 °C (autoreset)		-	
Rapporto di riduzione / Reduction ratio / Untersetzungsverhältnis Rapport de réduction / Relación de reducción	1/720			
Temperatura di esercizio / Operating temperature / Betriebstemperatur Température de fonctionnement / Temperatura de ejercicio	Da –20 °C a +55 °C			
Grado di protezione IP / IP protection level / Schutzart IP Degré de protection IP / Grado de protección IP	IP 44			
Ciclo di lavoro / Work cycle / Arbeitzzyklus / Cycle de travail / Ciclo de trabajo	32 %		100 %	
Tempo di apertura 90° / Opening time 90° / Laufzeit, 90° Temps de ouverture 90° / Tiempo de apertura 90°	16 sec.		10 sec.	

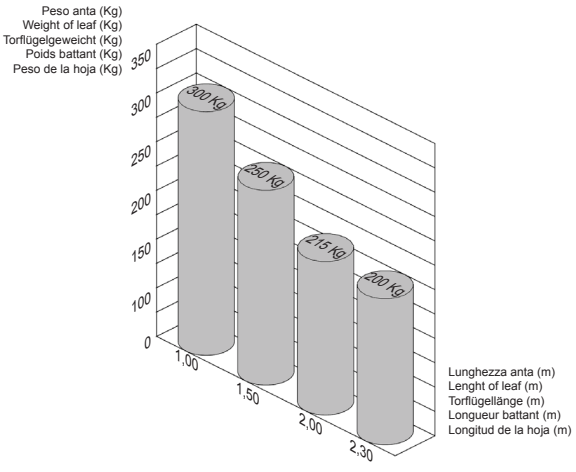
N.B. Per impianti con ante cieche, in presenza di vento non si garantisce il funzionamento. Devono comunque essere equipaggiate di elettroserratura oltre 1,6 m. L'installatore deve inoltre verificare che sul cancello sia possibile l'installazione di tale dispositivo.
NOTA: QUANDO IL SISTEMA IN 12V DC È ALIMENTATO UNICAMENTE DALLA BATTERIA (IN CASO DI BLACK-OUT OPPURE IN ABBINAMENTO CON PANNELLO FOTOVOLTAICO), LE PRESTAZIONI ESPRESSE DAL MOTORIDUTTORE (FORZA E VELOCITÀ) SI RIDUCONO DEL 30% CA.

Note: for systems used with solid panel gates, operation cannot be guaranteed when it is windy. Whatever the case, leaves measuring over 1.6 m must be fitted with a solenoid lock. The fitter should also check that the gate can be fitted with such a device.
N.B. WHEN THE SYSTEM IS IN THE 12V DC MODE AND IS POWERED BY THE BATTERY ONLY (IN THE EVENT OF A POWER FAILURE OR WHEN USED IN CONJUNCTION WITH A PHOTOVOLTAIC PANEL), THE GEAR MOTOR'S OUTPUT (POWER AND SPEED) IS REDUCED BY APPROXIMATELY 30% .

Anm.: Für Anlagen mit Blindflügeln wird der Betrieb bei Wind nicht garantiert. Bei mehr als 1,6 m müssen sie mit einem Elektroschloss ausgestattet werden. Der Installateur hat zu prüfen, ob die Montage einer solche Vorrichtung am Tor möglich ist.
ANMERKUNG: WENN DAS 12V DC SYSTEM NUR ÜBER BATTERIE GESPEIST IST (BEI STROMAUSFALL ODER IN KOMBINATION MIT EINEM PHOTOVOLTAICPANEEL), VERRINGERN SICH DIE LEISTUNGEN DES GETRIEBEMOTORS (KRAFT UND GESCHWINDIGKEIT) UM CA. 30%.

Note : pour les installations avec des vantaux pleins, le fonctionnement n'est pas garanti en cas de vent. Ils doivent quand même être équipés de serrures électriques de plus de 1,6m. L'installateur devra vérifié en outre qu'il est possible d'installer ce dispositif sur le portail.
ATTENTION : QUAND LE SYSTÈME À 12V CC EST ALIMENTÉ UNIQUEMENT PAR LA BATTERIE (EN CAS DE COUPURE DE COURANT OU BIEN EN ASSOCIATION AVEC UN PANNEAU PHOTOVOLTAÏQUE), LES PERFORMANCES DU MOTORÉDUCTEUR (FORCE ET VITESSE) DIMINUENT D'ENVIRON 30% .

Nota: para instalaciones con puertas ciegas, en caso de viento no se garantiza el funcionamiento. De todas maneras, deben estar equipadas con electrocerradura superando 1,6 m. El instalador tiene que verificar que sea posible instalar este dispositivo en la cancela.
NOTA: CUANDO EL SISTEMA DE 12V DC ES ALIMENTADO ÚNICAMENTE POR LA BATERÍA (EN CASO DE CORTE DE CORRIENTE, O BIEN COMBINADO CON PANEL FOTOVOLTAICO), LAS PRESTACIONES DEL MOTORREDUCTOR (FUERZA Y VELOCIDAD) SE REDUCEN EN UN 30%.



Per installazioni in località ventose o con ante cieche particolarmente grandi, i valori del grafico si possono ridurre notevolmente.

For installations in windy locations or incorporating particularly large solid panels, the values given on the graph may be considerably lower.

Bei Installationen, die Wind ausgesetzt sind, oder Installationen mit besonders großen Blindflügeln können sich die Werte der Grafik deutlich verringern.

Pour des installations dans des endroits venteux ou avec des vantaux pleins particulièrement grands, les valeurs du graphique peuvent être considérablement réduites.

Para instalaciones en zonas ventosas o con puertas ciegas especialmente grandes, los valores gráficos se pueden reducir notablemente.

DIMENSIONI MOTORIDUTTORE E LIMITI D'IMPIEGO (fig. 1)

VERIFICHE PRELIMINARI

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Prima di passare all'installazione, accertarsi che la struttura del cancello sia solida ed appropriata.
- Accertarsi che il cancello, in tutta la lunghezza della sua corsa, non subisca punti di attrito.

Nota: per una completa sicurezza si fa obbligo di installare, se non presenti, i fermi meccanici (battenti a pavimento) con tappo in gomma in apertura e in chiusura, come mostrato nelle figg. 24-25.

APPLICAZIONE PIASTRA E STAFFA DI FISSAGGIO

- Fissare la piastra di fissaggio motore al pilastro (fig. 3), ad una distanza minima di 100 mm. dal livello del pavimento (fig. 4).
- Fissare (o saldare) la staffa di aggancio braccio snodato all'anta del cancello (fig. 3) rispettando le quote indicate (fig. 4).

INSTALLAZIONE

Togliere le due viti autofilettanti (fig. 5).
Rimuovere il coperchio tirandolo verso l'alto (fig. 6).
Inserire il motoriduttore nella piastra di fissaggio in corrispondenza dei 4 fori e fissarlo con le due viti e relativi dadi in dotazione (fig. 7).

Posizionare la centrale di comando (se esterna) nelle immediate vicinanze dei motori.

Evitare che i cavi dei dispositivi ausiliari siano posizionati all'interno di condutture dove sono presenti altri cavi che alimentano grossi carichi o lampade con starter elettronico.

Nel caso in cui vengano installati pulsanti di comando o spie di segnalazione, all'interno di abitazioni o di edifici che distano parecchi metri dalla centrale stessa, è consigliabile disaccoppiare il segnale tramite relay, onde evitare disturbi indotti.

APPLICAZIONE DEL BRACCIO SNODATO

Inserire il braccio diritto nell'albero d'uscita del motoriduttore e fissarlo con la spina, la vite e relativa rosetta. Unire e fissare i due bracci come da fig. 9. Sbloccare il motoriduttore (girare in senso antiorario la chiave e ruotare la leva di sblocco verso l'esterno - fig. 8). Fissare il braccio curvo alla staffa applicata sull'anta del cancello con la vite ed il relativo dado in dotazione, verificandone il libero scorrimento. Per applicazione a destra vedere fig. 10.

REGOLAZIONE MICROINTERRUTTORI (EASY - EASYQR) DI STOP IN CHIUSURA E APERTURA

Regolazioni dei microinterruttori con motoriduttore installato a sinistra (vista interna).
In apertura: sbloccare il motoriduttore (fig. 12) e portare l'anta nella posizione di apertura desiderata (fig. 13). Ruotare la camma di apertura in senso orario fino a far scattare il microinterruttore e bloccarla con la vite centrale (fig. 14).
In chiusura: portare l'anta nella posizione di chiusura desiderata (fig. 15). Ruotare la camma di chiusura in senso antiorario fino a far scattare il microinterruttore e bloccarla con la vite centrale (fig. 16).
Regolazioni dei microinterruttori con motoriduttori installati a destra (vista interna).
In chiusura: sbloccare il motoriduttore (fig. 17) e portare l'anta nella posizione di chiusura desiderata (fig. 18). Ruotare la camma di chiusura in senso orario fino a far scattare il microinterruttore e bloccarla con la vite centrale (fig. 19).
In apertura: portare l'anta nella posizione di apertura desiderata (fig. 20). Ruotare la camma di apertura in senso antiorario fino a far scattare il microinterruttore e bloccarla con la vite centrale (fig. 21).

FASI FINALI

Dopo aver completato le operazioni d'installazione, collegamenti elettrici e regolazioni, ribloccare il motriduttore (fig. 22) e applicare il coperchio fissandolo con le due viti autofilettanti (fig. 23).

USO

I Motoriduttori EASY ed EASY 12 sono stati progettati per movimentare cancelli ad anta battente ad asse verticale con ante della lunghezza non superiore a 2,3 mt e di peso non superiore a 300 Kg.
Si fa divieto assoluto di utilizzare apparecchiature per la pulizia quali idropulitrici e simili, e/o direzionare getti d'acqua in genere direttamente sull'automazione.
Si fa espresso **divieto di utilizzare l'apparecchio per scopi diversi o in circostanze diverse da quelle menzionate.**
Normalmente, la centralina elettronica installata (**che deve avere la frizione elettrica incorporata**) consente di selezionare il funzionamento:
automatico : un impulso di comando esegue l'apertura e la chiusura del cancello
semiautomatico: un impulso di comando esegue l'apertura o la chiusura del cancello.
In caso di mancanza di energia elettrica, il cancello può funzionare ugualmente grazie alla possibilità di gestione manuale, per la quale è necessario agire sul dispositivo di **sblocco manuale**. Il modello EASY 12, alimentabile con batteria tampone, garantisce il normale funzionamento dell'automazione in caso di mancanza di tensione di rete.
Si ricorda che si è in presenza di un dispositivo automatico e alimentato con corrente, perciò nell'utilizzo devono essere usate le dovute precauzioni. In particolare, si ammonisce di:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate e/o piedi bagnati o nudi;
- togliere la corrente prima di aprire la scatola comandi e/o l'attuatore;
- non tirare il cavo di alimentazione per staccare la presa di corrente;
- non toccare il motore se non siete sicuri che sia raffreddato;
- mettere in movimento il cancello solo quando è completamente visibile;
- tenersi fuori dal raggio di azione del cancello se questo è in movimento: aspettare fino a che non sia fermo;
- non lasciare che bambini o animali giochino in prossimità del cancello;
- non lasciare che bambini o incapaci usino il telecomando o altri dispositivi di azionamento;
- effettuare una manutenzione periodica;
- in caso di guasto, togliere l'alimentazione e gestire il cancello manualmente solo se possibile e sicuro. Astenersi da ogni intervento e chiamare un tecnico autorizzato.

PRESSIONE DEL VENTO

NB: Nel caso il motoriduttore venga installato su cancelli ad anta battente cieca, si avvisa che in località in cui il vento è costantemente presente, la taratura della forza motore **deve in ogni caso essere inferiore** a 15 Kg di spinta max (misurata sull'estremità del bordo che va in battuta - come previsto dalla prEN 13241 e prEN 12635), e se si regola la forza in modo che superi questa soglia di sicurezza, la ditta TAU declina ogni responsabilità in merito ad eventuali rischi occorsi a terze persone.

MANUTENZIONE

I motoriduttori EASY necessitano di poca manutenzione. Tuttavia il loro buon funzionamento dipende anche dallo stato del cancello: descriveremo perciò brevemente le operazioni da fare per avere un cancello sempre efficiente.

Attenzione: nessuna persona ad eccezione del manutentore, che deve essere un tecnico specializzato, deve poter comandare il cancello automatico durante la manutenzione. Si raccomanda perciò di togliere l'alimentazione di rete evitando così anche il pericolo di shock elettrici. Se invece l'alimentazione dovesse essere presente per talune verifiche, si raccomanda di controllare o disabilitare ogni dispositivo di comando (telecomandi, pulsantiere etc..) ad eccezione di quello usato dal manutentore.

Manutenzione ordinaria

- Ciascuna delle seguenti operazioni deve essere eseguita quando se ne avverte la necessità e comunque ogni 6 mesi per un uso domestico (circa 3000 cicli di lavoro) e ogni 2 mesi per un uso intensivo, es. condominiale (sempre ogni 3000 cicli di lavoro).

Cancello

- Lubrificare ed ingrassare i cardini del cancello.

Impianto di automazione

- Tenere oliato il perno del braccio articolato, la borchia che lavora in accoppiamento con l'albero di uscita motore e comunque tutte quelle parti soggette ad usura per frizione.
- Verifica funzionamento dispositivi di sicurezza (fotocellule, costa pneumatica, limitatore di coppia, etc..);

Manutenzione straordinaria

- Se dovessero rendersi necessari interventi non banali su parti meccaniche e/o elettromeccaniche, si raccomanda la rimozione del motoriduttore per consentire una riparazione in officina da parte dei tecnici della casa madre o da essa autorizzati.

IMPIANTO TIPO EASY

1 - Motoriduttore
Accessori:
2- Quadro comando
3 - Ricevitore radio
4 - Antenna
5 - Lampeggiante
6 - Selettore a chiave
7 - Fotocellule di sicurezza
8 - Colonnine per fotocellule
9 - Battente a pavimento in apertura
10 - Elettroserratura

IMPIANTO TIPO EASY 12

1 - Motoriduttore
Accessori:
2- Quadro comando
3 - Ricevitore radio
4 - Antenna
5 - Lampeggiante
6 - Selettore a chiave
7 - Fotocellule di sicurezza
8 - Colonnine per fotocellule
9 - Battente a pavimento in apertura
10 - Elettroserratura

La distanza massima tra la centralina e il motore non deve superare i 10 - 12 mt.

GARANZIA: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura).
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DEL COSTRUTTORE
(ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE All. II.B)

Fabbricante:	TAU S.r.l.
Indirizzo:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALIA

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:	*Attuatore elettromeccanico*
realizzato per il movimento automatico di:	*Cancelli a Battente*
per uso in ambiente:	*Residenziale / Condominiale*
completo di:	*Centrale elettronica di controllo e radioricevente*

Modello:	*EASY*
Tipo:	*EASY / EASYQR / EASY12 / EASY12QR*
Numero di serie:	*VEDI ETICHETTA ARGENTATA*
Denominazione commerciale:	*AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE*

È realizzato per essere incorporato su una chiusura (*cancello a battente*) o per essere assemblato con altri dispositivi al fine di movimentare una tale chiusura per costituire una macchine ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Dichiara inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti ulteriori direttive CEE:

- ***2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione***
- ***2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica***

ed, ove richiesto, alla Direttiva:

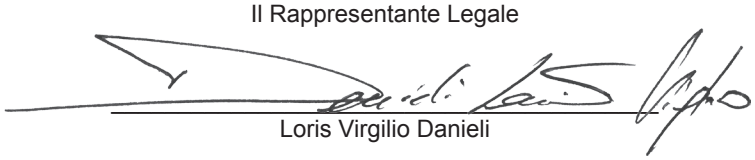
- ***1999/5/CE Apparecchiature Radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione***

Dichiara inoltre che ***non è consentito mettere in servizio il macchinario*** fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Si impegna a trasmettere, su richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi-macchine.

Sandrigo, 21/11/2014

Il Rappresentante Legale



Loris Virgilio Danieli

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia

DIMENSIONS OF GEARMOTOR AND OPERATING LIMITS (fgi. 1)

PRELIMINARY CHECKS

- Read the instructions carefully.
- Before starting installation, make sure that the gate structure is suitable and sufficiently solid.
- Make sure the gate does not stick at any point.

Note: for complete safety, the mechanical stops with rubber cap (floor stops) must be fitted in opening and closing of the gate, as shown in figg 24-25.

APPLYING THE FIXING PLATE AND BRACKET

- Fix the motor plate to the post (fig. 3) at a minimum distance of 100 mm from ground level (fig. 4).
- Fix (or weld) the bracket anchoring the hinged arm to the gate leaf (fig. 3) according the indicated measurements (fig. 4).

INSTALLATION

Remove the two self-threading screws (fig. 5).
Pull up the cover and remove (fig. 6).
Fit the gearmotor into the 4 holes in the fixing plate and secure it with the two supplied nuts and bolts (fig. 7).

Place the control unit (external versions) in the immediate vicinity of the motors.

Be careful not to run cables for auxiliary devices inside raceways housing other cables supplying power to large loads or lights with electronic starters.

In the event control pushbuttons or indicator lights are installed inside homes or offices several metres from the actual control unit, it is advisable to decouple the signal by means of a relay in order to avoid induced interference.

ATTACHING THE HINGED ARM

Fit the straight arm into the output shaft of the gearmotor and fix it with the pin, the screw and relative washer. Put together and secure the two arms as shown in fig. 9. Release the gearmotor (turn the key anticlockwise and turn the release lever outwards - fig. 8). Fix the curved arm to the bracket fixed to the leaf with the supplied nut and bolt and make sure it moves freely. For right-hand applications, see fig. 10.

ADJUSTING THE MICRO-SWITCHES (EASY - EASYQR) THAT STOP THE GATE FROM MOVING DURING CLOSING AND OPENING

Adjusting the micro-switches with the gearmotor installed to the left (view from inside).
Opening: release the gearmotor (fig. 12) and move the leaf to the required open position (fig. 13). Turn the opening cam clockwise until the micro-switch trips and secure it with the central screw (fig. 14).
Closing: move the leaf to the required closed position (fig. 15). Turn the closing cam anticlockwise until the micro-switch trips and secure it with the central screw (fig. 16).
Adjusting the micro-switches with the gearmotor installed to the right (view from inside).
Closing: release the gearmotor (fig. 17) and move the leaf to the required open position (fig. 18). Turn the closing cam clockwise until the micro-switch trips and secure it with the central screw (fig. 19).
Opening: move the leaf to the required open position (fig. 20). Turn the opening cam anticlockwise until the micro-switch trips and secure it with the central screw (fig. 21).

FINAL PHASES

After completing installation, electrical connections and adjustments, block the gearmotor again (fig. 22), put on the cover and fix it with the two self-threading screws (fig. 23).

USE

The EASY and EASY 12 gearmotors have been designed to move vertical swing gates with leafs not longer than 2.3 m and weighing not more than 300 Kg.
It is strictly forbidden to use cleaning equipment, such as high pressure water cleaners, and/or spray the automatic system with jets of water in general.
It is expressly **forbidden to use the device for any other purposes or under any other circumstances other than those mentioned.** The electronic control unit **(which must be fitted with an electric clutch)** allows the following functions to be selected:
automatic : a command impulse opens and shuts the gate
semiautomatic : a command impulse opens or shuts the gate.
In the event of a power failure, the gate may be moved manually by activating the "**manual release**" device. Mod. EASY 12 can be powered by a buffer battery and is able to perform at least 15 complete cycles (open and close) on its own.
This is an electrically powered automatic device and should therefore be used with care. In particular:

- do not touch with wet hands and/or wet or bare feet;
- disconnect the power supply before opening the control box and/or the actuator;
- do not pull the plug out by its cable;
- do not touch the motor unless you are certain it is cool;
- only operate the gate when it is completely visible;
- do not approach the gate while it is moving;
- do not allow children or animals to play near the gate;
- do not allow children or disabled people to use the remote control or other operating devices;
- carry out routine maintenance;
- in the case of a fault, disconnect the power supply and only move the gate if it is possible and safe to do so. Do not touch the gate and call in an authorised technician.

WIND PRESSURE

NB: If the gearmotor is installed on solid swing gates in a windy area, max. motor torque **must always be calibrated to less** than 15 Kg (measured on the closing edge – as established by prEN 13241 and prEN 12635). If torque is calibrated to exceed this safety threshold, TAU declines all responsibility for damage to people.

MAINTENANCE

The EASY geartors need very little maintenance. However, as the gate must be in good working order for them to work properly, the operations required to keep it in perfect condition are described below.

ATTENTION: no-one, except for the maintenance man, who must be a specialised technician, must be able to use the automatic system during maintenance. Switch off the mains power supply to eliminate the risk of electrocution. If the power supply must be left on for certain operations, each control device should be checked or disabled (remote controls, push button strips, etc.) except for the one used by the maintenance man.

Routine maintenance

- Each of the following operations must be carried out when necessary and always every 6 months for domestic use (approx. 3000 work cycles) and every 2 months for intensive use such as blocks of flats (always 3000 work cycles).

Gate

- lubricate and grease the hinges of the gate.

ENGLISH

Automation system

- Keep oiled the jointed arm's pin, the boss that works coupled to the motor output shaft and all parts subject to wear due to friction.
- check how the safety devices are working (pneumatic edge, torque limiter, etc.).

Extraordinary maintenance or breaks

- If major work on mechanical and/or electromechanical parts must be carried out, the gear motor should be removed for repair in the workshop by the manufacturer's or other authorised technicians.

EASY INSTALLATION

1 - Gearmotor
Accessories:
2- Control panel
3 - Radio receiver
4 - Aerial
5 - Flashing light
6 - Key selector
7 - Safety photocells
8 - Posts for photocells
9 - Ground-mounted gate stop in open position
10 - Electric lock

EASY 12 INSTALLATION

1 - Gearmotor
Accessories:
2- Control panel
3 - Radio receiver
4 - Aerial
5 - Flashing light
6 - Key selector
7 - Safety photocells
8 - Posts for photocells
9 - Ground-mounted gate stop in open position
10 - Electric lock
The distance between the control unit and the motor must not exceed 10 – 12 m.

GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS

TAU guarantees this product for a period of 24 months from the date of purchase (as proved by the sales document, receipt or invoice).
This guarantee covers the repair or replacement at TAU's expense (ex-works TAU: packing and transport at the customer's expense) of parts that TAU recognises as being faulty as regards workmanship or materials.
For visits to the customer's facilities, also during the guarantee period, a "Call-out fee" will be charged for travelling expenses and labour costs.

The guarantee does not cover the following cases:

- If the fault was caused by an installation that was not performed according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- If original TAU spare parts were not used to install the product.
- If the damage was caused by an Act of God, tampering, overvoltage, incorrect power supply, improper repairs, incorrect installation, or other reasons that do not depend on TAU.
- If a specialised maintenance man does not carry out routine maintenance operations according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- Wear of components.

The repair or replacement of pieces under guarantee does not extend the guarantee period.
In case of industrial, professional or similar use, this warranty is valid for 12 months.

MANUFACTURER'S DECLARATION OF INCORPORATION
(in accordance with European Directive 2006/42/EC App. II.B)

ENGLISH

Manufacturer:	TAU S.r.l.
Address:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declares under its sole responsibility, that the product:	*Electromechanical actuator*
designed for automatic movement of:	*Swing Gates*
for use in a:	*Residential / Communities*
complete with:	*Electronic control unit and radioreceiver*

Model:	*EASY*
Type:	*EASY / EASYQR / EASY12 / EASY12QR*
Serial number:	*SEE SILVER LABEL*
Commercial name:	*AUTOMATION FOR SWING GATES*

Has been produced for incorporation on an access point (*swing gate*) of for assembly with other devices used to move such an access point, to constitute a machine in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Also declares that this product complies with the essential safety requirements of the following EEC directives:

- ***2006/95/EC Low Voltage Directive***
- ***2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive***

and, where required, with the Directive:

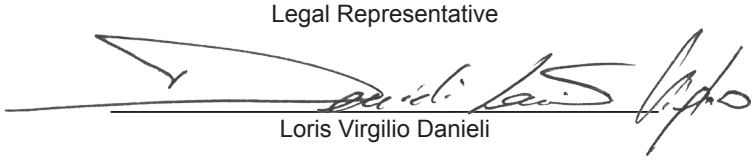
- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Also declares that ***it is not permitted to start up the machine*** until the machine in which it is incorporated or of which it will be a component has been identified with the relative declaration of conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.

The manufacturer undertakes to provide, on sufficiently motivated request by national authorities, all information pertinent to the quasi-machinery.

Sandrigo, 21/11/2014

Legal Representative



Loris Virgilio Danieli

Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

ABMESSUNGEN DES GETRIEBEMOTORS UND EINSATZGRENZEN (Abb. 1)

VORBEREITENDE ÜBERPRÜFUNGEN

- Die Anweisungen genau lesen.
- Vor der Installation sicher stellen, dass die Struktur des Tors solide und geeignet ist.
- Sicher stellen, dass das Tor entlang seines gesamten Laufs keinen Reibungen ausgesetzt ist.

BITTE BEMERKEN: für höchste Sicherheit ist die Installation der mechanischen Bodenendanschläge im Auf und Zu mit Gummistopfen Pflicht, wie in Abbildungen 24-25 gezeigt.

ANBRINGEN DER MOTORPLATTE UND DES BEFESTIGUNGSBÜGELS

- Die Motorplatte am Torpfosten (Abb. 3) in mindestens 100 mm Höhe ab Boden (Abb. 4) befestigen.
- Den Bügel für den Gelenkarm am Torflügel (Abb. 3) befestigen (oder anschweißen), dabei die Maße in Abb. 4 beachten.

INSTALLATION

Die beiden selbstschneidenden Schrauben entfernen (Abb. 5).
Die Abdeckung nach oben wegziehen (Abb. 6).
Den Getriebemotor auf seiner Platte an den 4 Löchern anbringen und mit den beiden mitgelieferten Schrauben und den jeweiligen Muttern befestigen (Abb. 7).

Positionieren Sie das Steuergerät (falls extern) in der unmittelbaren Nähe der Motoren.

Vermeiden Sie es, die Kabel der Zusatzvorrichtungen in den Kabelkanälen zu verlegen, in denen andere Kabel vorhanden sind, die große Lasten oder Lampen mit elektronischem Starter speisen.

Falls Tasten oder Kontrollleuchten in Wohnungen oder Gebäuden installiert werden, die mehrere Meter vom Steuergerät entfernt sind, empfehlen wir die Abkopplung des Signals über ein Relais, um Störungen zu vermeiden.

ANBRINGEN DES GELENKARMS

Den geraden Arm in die gerillte Ausgangswelle des Getriebemotors stecken und mit dem Stift, der Schraube und der jeweiligen Unterlegscheibe befestigen. Die beiden Arme vereinen und befestigen (siehe Abb. 9). Den Getriebemotor entriegeln (den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Entriegelungshebel nach außen bewegen - Abb. 8). Den gebogenen Arm mit der mitgelieferten Schraube und der jeweiligen Mutter am Bügel befestigen, der am Torflügel angebracht worden ist, und prüfen, dass er frei gleiten kann. Für das Anbringen rechts siehe Abb. 10.

EINSTELLUNG DER MIKROSCHALTER (EASY - EASYQR) FÜR STOP IN SCHLIESSUNG UND ÖFFNUNG

Einstellung der Mikroschalter mit links installiertem Getriebemotor (Ansicht von innen).
In Öffnung: Den Getriebemotor entriegeln (Abb. 12) und den Torflügel in die gewünschte Öffnungsstellung bewegen (Abb. 13). Den Öffnungsnocken im Uhrzeigersinn drehen, bis der Mikroschalter ausgelöst wird, dann mit der zentralen Schraube blockieren (Abb. 14).
In Schließung: den Torflügel in die gewünschte Schließstellung bewegen (Abb. 15). Den Schließnocken gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Mikroschalter ausgelöst wird, dann mit der zentralen Schraube blockieren (Abb. 16).
Einstellung der Mikroschalter mit rechts installiertem Getriebemotor (Ansicht von innen)
In Schließung: den Getriebemotor entriegeln (Abb. 17) und den Torflügel in die gewünschte Schließstellung bewegen (Abb. 18). Den Schließnocken im Uhrzeigersinn drehen, bis der Mikroschalter ausgelöst wird, dann mit der zentralen Schraube blockieren (Abb.19).
In Öffnung: den Torflügel in die gewünschte Öffnungsstellung bewegen (Abb. 20). Den Öffnungsnocken gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Mikroschalter ausgelöst wird, dann mit der zentralen Schraube blockieren (Abb. 21).

ENDPHASEN

Den Getriebemotor nach Beendigung der Installation, der elektrischen Anschlüsse und der Einstellungen wieder verriegeln (Abb. 22) und die Abdeckung mit den beiden selbstschneidenden Schrauben befestigen (Abb. 23).

ANWENDUNG

Die Getriebemotoren EASY und EASY 12 wurden zur Bewegung von Drehtoren mit vertikaler Achse mit Flügellänge nicht über 2,3 m und Gewicht nicht über 300 kg konstruiert.
Es ist absolut verboten, Geräte wie Hydroreiniger und ähnliches zur Reinigung zu benutzen und/oder direkten Wasserstrahl auf die Automatisierung zu richten.
Es wird ausdrücklich **verboten, die Vorrichtung für andere Zwecke oder unter Umständen einzusetzen, die von den genannten abweichen.** Normalerweise ermöglicht die installierte elektronische Steuerzentrale (**die eine eingebaute elektrische Kupplung haben muss**) die Wahl folgender Funktionen:
Automatisch : ein Steuerimpuls führt das Öffnen und das Schließen des Gittertores durch.
Halbautomatisch : ein Steuerimpuls führt das Öffnen oder das Schließen des Gittertores durch.
Bei Stromausfall kann das Tor nach Betätigung der Vorrichtung „**manuelle Entriegelung**" auch von Hand funktionieren. Das über Pufferbatterie speisbare Modell EASY 12 ist imstande, mindestens 15 vollständige Zyklen (Öffnung und Schließung) selbständig auszuführen.
Es wird daran erinnert, dass es sich um eine automatische Vorrichtung handelt, die mit Strom gespeist wird und daher mit Vorsicht zu verwenden ist. Im besonderen wird vor folgendem gewarnt:

- die Vorrichtung nicht mit feuchten Händen und/oder feuchten oder nackten Füßen berühren;
- die Stromversorgung abschalten, bevor das Steuergehäuse und/oder der Getriebemotor geöffnet werden;
- nicht am Stromkabel ziehen, um den Stecker zu ziehen;
- den Motor nicht berühren, wenn Sie sich nicht sicher sind, dass er abgekühlt ist
- das Gittertor nur in Bewegung setzen, wenn es vollständig sichtbar ist;
- außerhalb des Aktionsbereichs des Tors bleiben, wenn es sich bewegt: warten, bis keine Bewegung mehr erfolgt;
- Kinder oder Tiere nicht in Tornähe spielen lassen;
- Kinder oder unfähige Personen nicht die Fernsteuerung oder andere Vorrichtungen für die Betätigung verwenden lassen;
- eine regelmäßige Wartung ausführen;
- im Falle eines Defekts, die Stromversorgung abschalten und das Tor, nur falls möglich uns sicher, von Hand bewegen. Keine Eingriffe selbst ausführen, sondern sich an einen autorisierten Techniker wenden.

WINDSTÄRKE

NB: Falls der Getriebemotor an einem Tor mit durchgehend ausgefachtem Drehflügel installiert wird, muss die Motorkraft an Orten mit ständigem Wind so eingestellt sein, dass sie **auf jeden Fall kleiner als** 15 Kg Höchstschub ist (gemessen am Ende der anschlagenden Kante, wie vorgesehen von den Normen prEN 13241 und prEN 12635); falls die Kraft so eingestellt wird, dass sie diese Sicherheitsgrenze überschreitet, übernimmt die Firma TAU keinerlei Haftung für die eventuelle Gefährdung Personen.

ISTRUZIONI ED AVVERTENZE DESTINATE ALL'UTILIZZATORE DELL'AUTOMAZIONE

COMPLIMENTI per aver scelto per la vostra automazione un prodotto Tau!
Tau S.r.l. produce componenti per l'automazione di cancelli, porte, barriere, serramenti: motoriduttori, centrali di comando, radiocomandi, lampeggianti, fotocellule e accessori.
I prodotti Tau sono realizzati solo con materiali e lavorazioni di qualità e, come azienda, siamo alla costante ricerca di soluzioni innovative che semplifichino sempre più l'utilizzo delle nostre apparecchiature, curate sotto ogni aspetto (tecnico, estetico ed ergonomico): nella grande gamma Tau il vostro installatore può scegliere il prodotto che meglio soddisfa le vostre esigenze.

Tau però non produce la vostra automazione che, invece, è il risultato di un'opera di analisi, di valutazione, di scelta dei materiali e realizzazione dell'impianto eseguita dal vostro installatore di fiducia.
Ogni automazione, pertanto, è unica e solo il vostro installatore può eseguire un impianto secondo le vostre esigenze (in quanto dotato dell'esperienza e della professionalità necessarie), sicuro ed affidabile nel tempo; e soprattutto a regola d'arte, rispondente cioè alle normative in vigore.
Un impianto di automazione è una bella comodità, oltre che un valido sistema di sicurezza e, con poche, semplici attenzioni, è destinato a durare negli anni.

Anche se l'automazione in vostro possesso soddisfa il livello di sicurezza richiesto dalle normative, questo non esclude l'esistenza di un "rischio residuo", cioè la possibilità che si possano generare situazioni di pericolo, dovute ad un utilizzo incosciente e/o errato. Per questo motivo riportiamo alcuni consigli sui comportamenti da tenere per evitare ogni inconveniente:

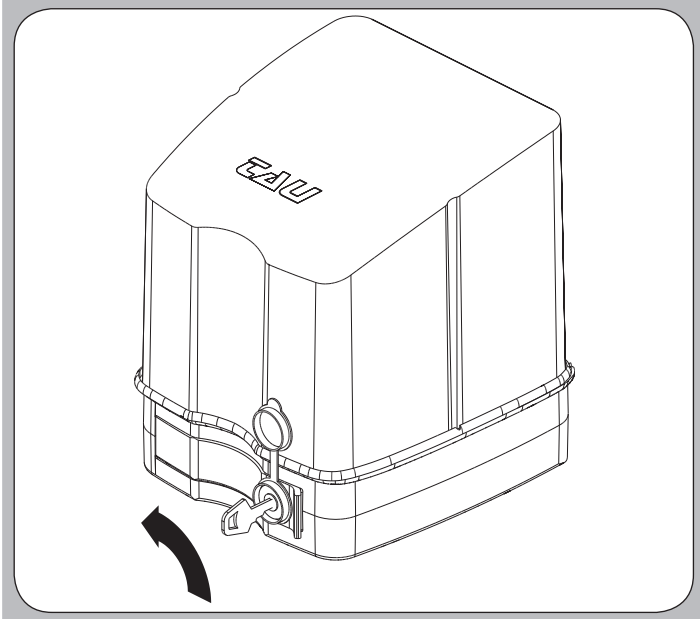
- **Al primo utilizzo:** chiedete al vostro installatore di spiegarvi l'origine dei rischi residui e leggete il presente manuale di istruzioni ed avvertenze per l'utilizzatore consegnatovi dall'installatore. Conservate il manuale per qualsiasi problema futuro e ricordatevi di consegnarlo ad un eventuale nuovo proprietario dell'impianto.
- **L'impianto di automazione esegue fedelmente i vostri comandi:** un uso incosciente e/o improprio può divenire pericoloso. Evitate quindi di azionare l'automazione quando nel suo raggio d'azione si trovino persone, animali e/o cose.
- **NON È UN GIOCO!** Fate in modo che i bambini non giochino in prossimità dell'impianto e tenete i telecomandi fuori della loro portata.
- **Anomalie:** ad ogni comportamento anomalo dell'impianto, togliete l'alimentazione elettrica all'automazione ed eseguite lo sblocco manuale (come da figura). Evitate qualsiasi intervento personale e chiamate il vostro installatore: una volta sbloccato, l'impianto funzionerà manualmente come prima dell'installazione.
- **Manutenzione:** per durare nel tempo e funzionare in completa sicurezza, come qualsiasi altro macchinario, l'impianto necessita di una periodica manutenzione. Stabilite insieme al vostro installatore i tempi di tale manutenzione. Tau consiglia un intervento ogni 6 mesi per un normale uso domestico, che può variare in funzione dell'intensità d'uso (sempre ogni 3000 cicli di lavoro). Si fa divieto assoluto di utilizzare apparecchiature per la pulizia quali idropulitrici e simili, e/o direzionare getti d'acqua in genere direttamente sull'automazione.

N.B. Qualsiasi tipo di intervento (controllo, manutenzione e/o riparazione) deve essere eseguito solo da personale qualificato.

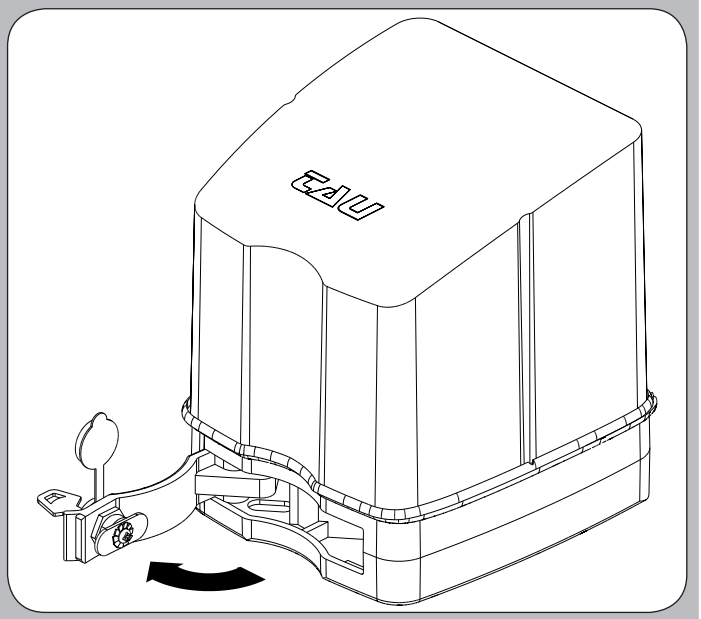
- Non modificare l'impianto, nè i relativi parametri di programmazione e di regolazione: la responsabilità è dell'installatore.

N.B. Il collaudo finale, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate (negli appositi spazi) da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto (IN CASO DI MANCATA DOCUMENTAZIONE LA GARANZIA DECADE).

- **Smaltimento:** al termine della vita dell'impianto assicuratevi che lo smantellamento venga eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo le norme valide a livello locale.



In assenza di tensione di linea levare il coperchietto della serratura, infilare l'apposita chiave e ruotare come indicato in figura.



Ruotare la leva di 90° nel senso indicato in figura per ottenere la gestione manuale del cancello. Operare al contrario per ripristinare il funzionamento automatico.

La manovra manuale deve essere eseguita SOLO a porta ferma e DOPO aver tolto l'alimentazione alla centrale elettrica.

Nota: se il vostro impianto è dotato di un telecomando che dopo qualche tempo vi sembra funzionare peggio, oppure non funzionare affato, potrebbe semplicemente dipendere dall'esaurimento della pila (a seconda del tipo, possono trascorrere diversi mesi fino a 2/3 anni). Ve ne potete accorgere dal fatto che la spia di conferma della trasmissione è debole, oppure si accende solo per un breve istante. Prima di rivolgervi all'installatore provate a scambiare la pila con quella di un altro trasmettitore eventualmente funzionante: se questa fosse la causa dell'anomalia, sarà sufficiente sostituire la pila con un'altra dello stesso tipo.

Nel caso voleste aggiungere nella vostra casa un nuovo tipo di automazione, rivolgendovi allo stesso installatore e alla Tau vi garantirete, oltre che la consulenza di uno specialista e i prodotti più evoluti del mercato, il migliore funzionamento e la massima compatibilità delle automazioni.

Vi ringraziamo per aver letto queste raccomandazioni, e vi auguriamo la massima soddisfazione dal vostro nuovo impianto: per ogni tipo di esigenza rivolgetevi con fiducia al vostro installatore.

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR AUTOMATIC SYSTEM USERS

CONGRATULATIONS on choosing a Tau product for your automation system!
Tau S.r.l. produces components for automatic gates, doors, barriers and shutters. These include gear motors, control units, radio control devices, flashing lights, photocells and accessories.
Tau products are exclusively made with top quality materials and processes and, as a company, we constantly research and develop innovative solutions in order to make our equipment increasingly easier to use. We also pay great attention to all details (technology, appearance and ergonomics). The extensive Tau range makes it possible for your fitter to choose the product which best meets your requirements.

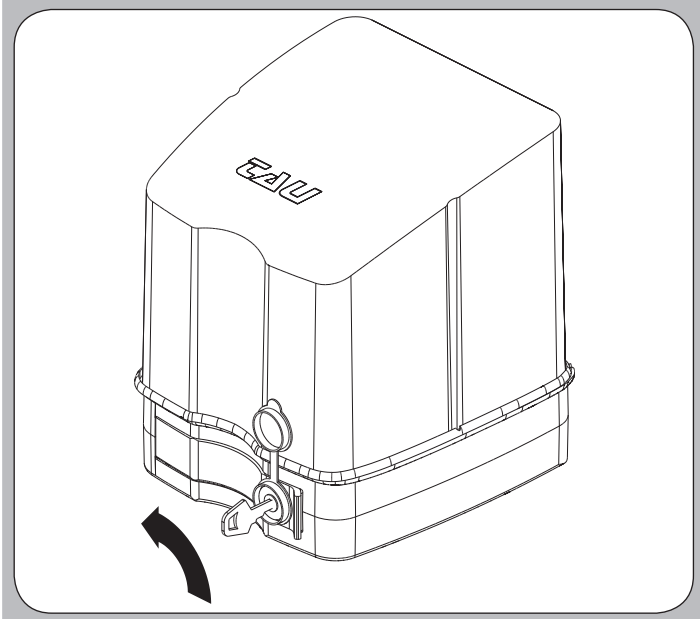
Tau, however, does not produce your automated system as this is the outcome of a process of analysis, evaluation, choice of materials and installation performed by your fitter.
Each automated system is unique, therefore, and only your fitter has the experience and professionalism required to create a system that is tailor-made to your requirements, featuring long-term safety and reliability, and, above all, professionally installed and compliant with current regulations.
An automated system is handy to have as well as being a valid security system. Just a few, simple operations are required to ensure it lasts for years.

Even if your automated system satisfies regulatory safety standards, this does not eliminate “residue risks”, that is, the possibility of dangerous situations being generated, usually due to irresponsible and/or incorrect use. For this reason we would like to give you some suggestions on how to avoid these risks:

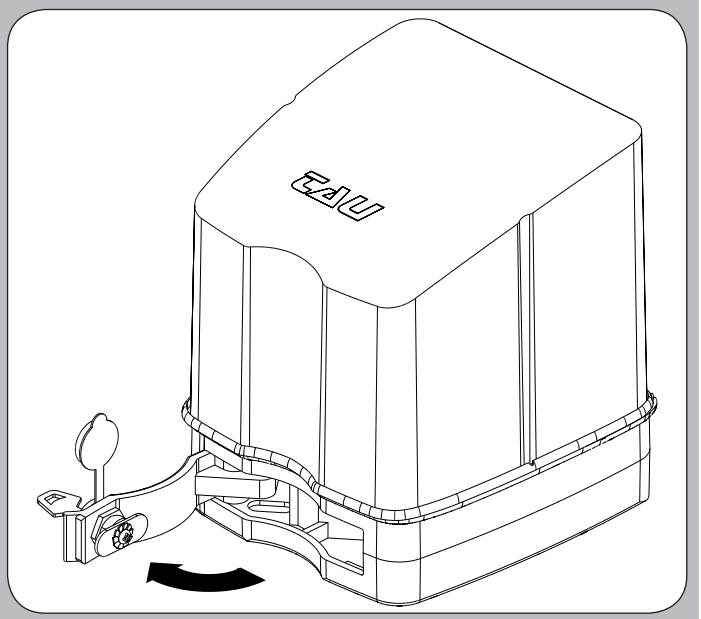
- **Before using the system for the first time:** ask your fitter to explain how residue risks can arise and read the instructions and warnings in the user handbook that your fitter will have given you. Keep this manual for future use and, if you should ever sell your automated system, hand it over to the new owner.
- **Your automated system carries out your commands to the letter:** irresponsible and/or incorrect use may cause it to become dangerous. Do not use the system if people, animals and/or objects enter its operating area.
- **IT IS NOT A TOY!** Make sure children do not play near the system and keep the remote control device out of their reach.
- **Faults:** If you notice any abnormal behaviour, disconnect the system from the power supply immediately and perform the manual release operation (see figure). Do not attempt to repair the door but call in your fitter: the system will operate manually as it did before installation.
- **Maintenance:** to ensure long life and totally safe operation, the system required routine maintenance, just like any other piece of machinery. Establish maintenance times together with your fitter. Tau recommends a frequency of 6 months for normal domestic installations but this may vary depending on the intensity of use (always every 3000 work cycles). It is strictly forbidden to use cleaning equipment, such as high pressure water cleaners, and/or spray the automatic system with jets of water in general.

N.B.: All controls, maintenance work and/or repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Do not modify the plant or the relative programming and adjustment parameters: your fitter will see to that.

N.B. Final testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the fitter (in the relative spaces) and such documents kept by the owner of the system (IF THE DOCUMENTS ARE NOT PRODUCED, THE WARRANTY WILL EXPIRE).
- **Disposal:** At the end of system life, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed of according to local regulations.



In the event of a blackout, remove the cover of the lock, insert the relative key and turn as shown in the figure.



Turn the lever 90° in the direction shown in the figure in order to manually control the gate. Carry out the above procedures in reverse order to reset automatic operation.

The manual manoeuvre must ONLY be done with the door stopped and AFTER disconnecting power from the electrical control unit.

N.B.: if your remote control unit (if supplied) starts working badly after a time, or does not work at all, the batteries may be flat (they can last from several months to 2/3 years depending on what type is used). This can be seen from the fact that the transmission confirmation LED gets dimmer or only turns on for brief moments. Before contacting your fitter, try exchanging the battery with one from a good transmitter: if this is the reason for the fault, simply replace the battery with another one of the same type.

If you wish to add a new automated system to your house, contact your fitter and we at Tau to have the advice of a specialist, the most developed products on the market, best operation and maximum automation compatibility.

Thank you for reading these suggestions and we trust you are fully satisfied with your new system: please contact your fitter for any further requirements.

ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN BENUTZER DER AUTOMATISIERUNG

WIR GRATULIEREN IHNEN zur Wahl eines Tau Produktes für Ihre Automatisierung!
Tau S.r.l. stellt Komponenten für die Automatisierung von Toren, Türen, Schranken und Fenstern her: Getriebemotoren, Steuerzentralen, Funksteuerungen, Blinkleuchten, Fotozellen und Zubehör.
Die Tau Produkte werden nur mit Materialien und Bearbeitungen hoher Qualität hergestellt, und unsere Firma ist auf der ständigen Suche nach innovativen Lösungen, mit denen die Benutzung unserer Apparaturen, die in jeder Hinsicht (Technik, Aussehen und Ergonomie) besonders gepflegt sind, immer einfacher wird: unter dem großen Tau Sortiment kann Ihr Installateur das Produkt auswählen, das Ihrem Bedarf am besten entspricht.

Tau ist aber nicht der Hersteller Ihrer Automatisierung, die dagegen das Ergebnis des Werks Ihres Vertrauensinstallateurs ist, der sich mit den notwendigen Untersuchungen und Bewertungen, der Wahl der Materialien und der Verwirklichung die Anlage beschäftigen wird.
Jede Automatisierung ist daher einzigartig und nur Ihr Installateur kann eine Anlage ausführen, die Ihrem Bedarf entspricht (er besitzt die notwendige Erfahrung und Professionalität), die sicher und auf Zeit zuverlässig und vor allem fachgerecht ist und mit den gültigen Vorschriften übereinstimmt.
Eine Automatisierungsanlage ist etwas wirklich bequemes, aber auch ein gutes Sicherheitssystem, und mit ein paar einfachen Maßnahmen wird sie jahrelang dauern.

Auch wenn Ihre Automatisierung dem Sicherheitsniveau entspricht, das von den Vorschriften gefordert wird, schließt dies das Vorhandensein eines „Restrisikos" nicht aus, bzw. der Möglichkeit, dass Gefahren aufgrund eines fahrlässigen und/oder falschen Gebrauchs erzeugt werden können.
Aus diesem Grund geben wir hier einige Verhaltensweisen an, um diese möglichen Restrisiken zu vermeiden:

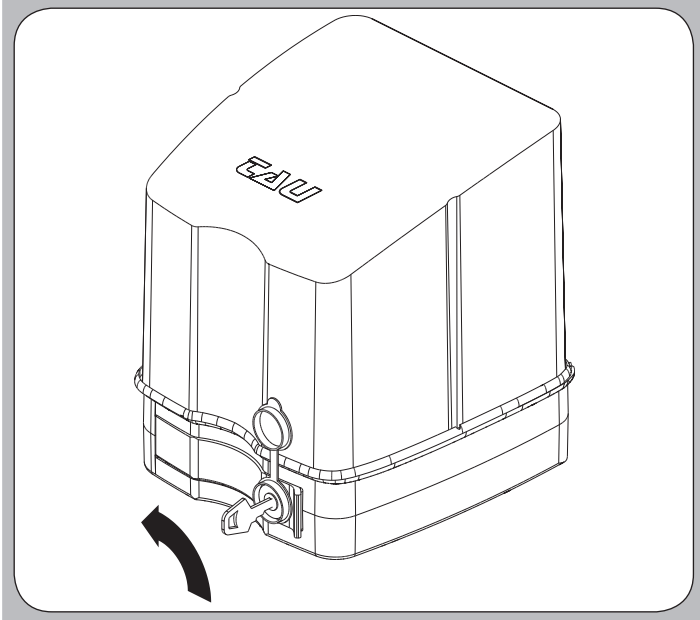
- **Bei der ersten Benutzung:** bitten Sie Ihren Installateur, Ihnen den Ursprung der Restrisiken zu erklären, und lesen Sie die vorliegenden Anweisungen und Hinweise für den Benutzer, die Ihnen vom Installateur übergeben werden. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Probleme auf, und übergeben Sie diese ggf. dem neuen Besitzer der Anlage.
- **Die Automatisierungsanlage folgt getreu Ihren Befehlen:** ein fahrlässiger und/oder unsachgemäßer Gebrauch kann gefährlich sein. Betätigen Sie daher die Automatisierung nicht, wenn sich Personen, Tiere und/oder Gegenstände in ihrem Aktionskreis befinden.
- **SIE IST KEIN SPIEL!** Lassen Sie Kinder nicht in der Nähe der Anlage spielen und halten Sie die Fernbedienungen außer deren Reichweite.
- **Störungen:** schalten Sie bei jedem ungewöhnlichen Verhalten der Anlage die Stromversorgung zur Automatisierung ab und entriegeln Sie von Hand (siehe Abbildung). Vermeiden Sie jeden persönlichen Eingriff und rufen Sie Ihren Installateur: nach dem Entriegeln wird die Anlage von Hand funktionieren, wie vor der Installation.
- **Wartung:** um zu dauern und ganz sicher zu funktionieren, bedarf die Anlage wie jede andere Maschine einer periodischen Wartung. Legen Sie die Wartungszeiten zusammen mit Ihrem Installateur fest. Tau empfiehlt für den normalen Hausgebrauch eine Wartung alle 6 Monate, was je nach Gebrauchshäufigkeit unterschiedlich sein kann (immer ungefähr 3000 Arbeitszyklen). Es ist absolut verboten, Geräte wie Hydroreiniger und ähnliches zur Reinigung zu benutzen und/oder direkten Wasserstrahl auf die Automatisierung zu richten.

N.B.: Eingriffe (Kontrolle, Wartung und/oder Reparatur) dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

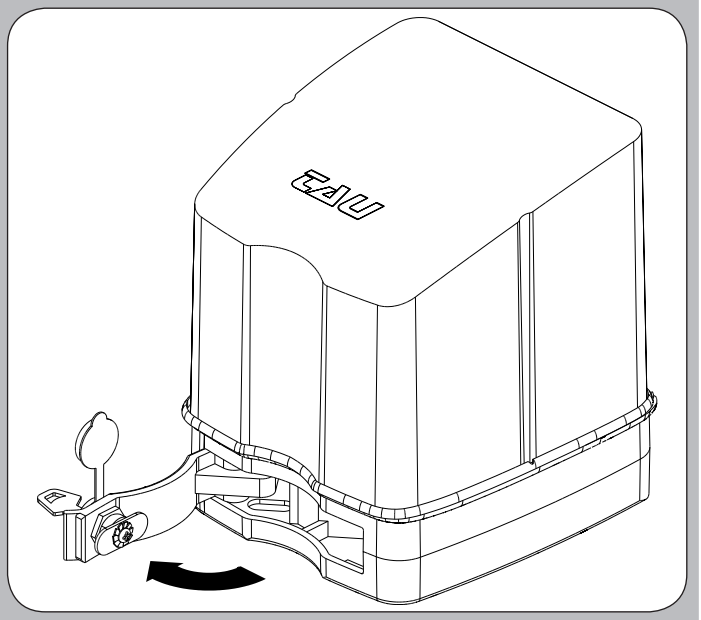
- Anlage und programmierte und eingestellte Parameter nicht ändern, das ist Aufgabe des Installateurs.

N.B.: Endprüfung, periodische Wartungsarbeiten und eventuelle Reparaturen müssen von dem, der sie ausführt, belegt sein (in den dazu bestimmten Feldern); diese Unterlagen muss der Besitzer der Anlage aufbewahren (DIE GARANTIE WIRD UNGÜLTIG, FALLS DIE DOKUMENTATION FEHLT).

- **Entsorgung:** stellen Sie am Ende der Lebensdauer der Anlage sicher, dass die Entsorgung durch Fachpersonal erfolgt und dass die Materialien nach den örtlich gültigen Vorschriften recycled oder entsorgt werden.



Bei Stromausfall, den Deckel des Schlosses heben, den Schlüssel einstecken und wie auf der Abbildung gezeigt drehen.



Den Hebel um 90° in der auf der Abbildung gezeigten Richtung drehen, damit das Tor von Hand betätigt werden kann. Umgekehrt vorgehen, um die automatische Betriebsweise wieder rückzustellen.

Die manuelle Bewegung darf AUSSCHLIESSLICH bei stehendem Tor und NACH Abschalten der Versorgung zur Steuerung ausgeführt werden.

Anmerkung: wenn eine Fernbedienung zu Ihrer Anlage gehört, die nach einer bestimmten Zeit schlechter oder gar nicht funktioniert, sollten Sie die Batterie kontrollieren, die ganz einfach leer sein könnte (je nach Typ, kann die Batterie mehrere Monate bis 2-3 Jahre dauern). Sie können das am Leuchtmelder bemerken, der die Übertragung bestätigt und nur schwach oder ganz kurz aufleuchten wird. Tauschen Sie die Batterie mit der eines anderen, funktionierenden Senders aus, bevor Sie sich an den Installateur wenden: falls die Ursache der Betriebsstörung eine leere Batterie sein sollte, genügt es, diese mit einer anderen gleichen Typs zu ersetzen.

Falls Sie Ihrem Haus eine weitere neue Automatisierung hinzufügen wollen, werden Sie sich bei Ihrem Installateur und bei Tau neben der Beratung eines Fachmanns die fortgeschrittensten Produkte garantieren, die es auf dem Markt gibt, mit bestem Betrieb und maximaler Kompatibiltät der Automatisierungen.

Wir danken Ihnen, dass Sie diese Hinweise gelesen haben und wünschen Ihnen volle Zufriedenheit mit Ihrer neuen Anlage. Wenden Sie sich für jeden Bedarf vertrauensvoll an Ihren Installateur.

INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS DESTINÉES À L'UTILISATEUR DE L'AUTOMATISATION

FÉLICITATIONS pour avoir choisi pour votre automatisation un produit Tau !
Tau S.r.l. produit des composants pour l'automatisation de portails, portes, barrières, volets : opérateurs, logiques de commande, radiocommandes, clignotants, photocellules et accessoires.
Les produits Tau sont réalisés exclusivement avec des matériaux et des usinages de qualité et en tant qu'entreprise, nous sommes à la recherche constante de solutions innovantes qui simplifient de plus en plus l'utilisation de nos appareils, soignés sur tous les plans (technique, esthétique et ergonomique) : dans la vaste gamme Tau, votre installateur peut choisir le produit qui satisfera au mieux vos exigences.

Tau toutefois ne produit pas votre automatisation qui est, en fait, le résultat d'un travail d'analyse, d'évaluation, de choix des matériaux et de réalisation de l'installation effectué par votre installateur de confiance.
Chaque automatisation, par conséquent, est unique et seul votre installateur peut réaliser une installation suivant vos exigences (dans la mesure où il est doté de l'expérience et de la qualification professionnelle nécessaire), sûre et fiable dans le temps et, surtout, effectuée dans les règles de l'art, c'est-à-dire conforme aux normes en vigueur.
Une installation d'automatisation est d'une grande commodité, en plus de représenter un système de sécurité et, avec un minimum d'attentions, elle est destinée à durer des années.

Même si l'automatisme en votre possession satisfait le niveau de sécurité requis par les normes, cela n'exclut pas l'existence d'un "risque résiduel", c'est-à-dire la possibilité que des situations de danger puissent se vérifier, à cause d'une utilisation non raisonnable et/ou erronée. Pour cette raison, nous donnons quelques conseils sur les comportements à suivre pour éviter tout inconvénient :

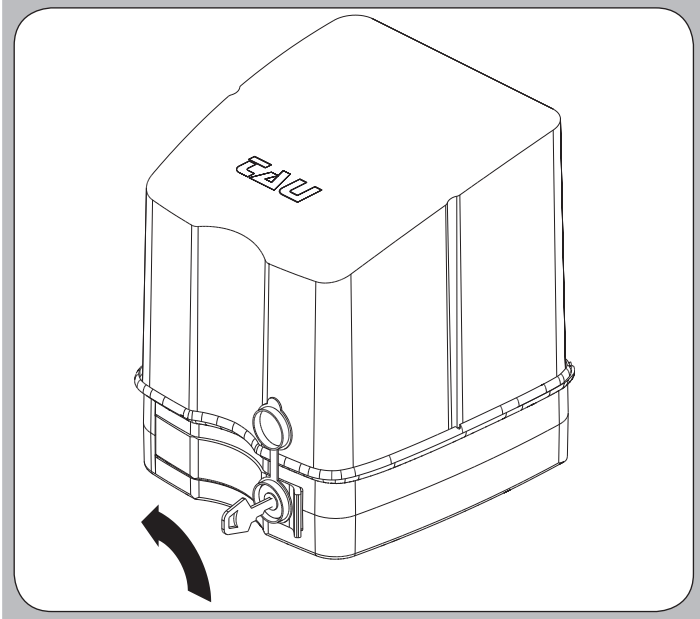
- **À la première utilisation :** demandez à votre installateur de vous expliquer l'origine des risques résiduels et lisez ce manuel d'instructions et de recommandations pour l'utilisateur qui vous a été remis par l'installateur. Conservez le manuel pour tout problème futur et n'oubliez pas de le remettre à l'éventuel nouveau propriétaire de l'installation.
- **L'installation d'automatisation exécute fidèlement vos commandes :** une utilisation non raisonnable et/ou impropre peut devenir dangereuse. Évitez par conséquent d'actionner l'automatisme quand des personnes, des animaux ou des objets se trouvent dans son rayon d'action.
- **CE N'EST PAS UN JEU !** Faites en sorte que les enfants ne jouent pas à proximité de l'installation et conservez les télécommandes hors de leur portée.
- **Anomalies:** à tout comportement anormal de l'installation, coupez l'alimentation électrique de l'automatisme et effectuez le déblocage manuel (comme sur la figure). Évitez toute intervention personnelle et contactez votre installateur : une fois débloquée, l'installation fonctionnera manuellement, comme avant l'automatisation.
- **Maintenance :** pour durer dans le temps et fonctionner en toute sécurité, comme toute autre machine, l'installation a besoin d'une maintenance périodique. Établissez avec votre installateur un plan de maintenance. Tau conseille une intervention tous les 6 mois pour un usage domestique normal qui peut varier suivant l'intensité d'utilisation (toujours tous les 3000 cycles de travail). Il est absolument interdit d'utiliser des équipements pour le lavage tels que des nettoyeurs haute pression ou similaires et/ou d'orienter des jets d'eau en général directement sur l'automatisme.

N.B. N'importe quel type d'intervention (contrôle, maintenance et/ou réparation) doit être effectué uniquement par du personnel qualifié.

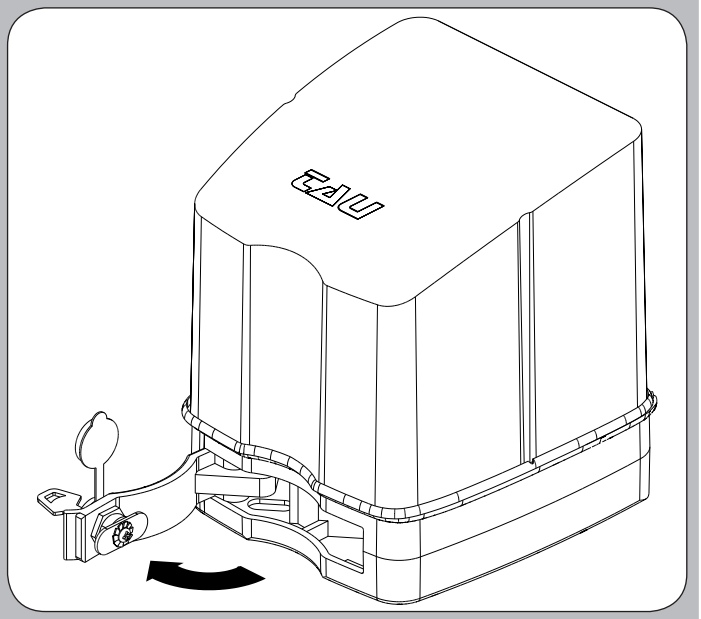
- Ne pas modifier l'installation ni les paramètres de programmation et de réglage : la responsabilité en incombe à l'installateur.

N.B. l'essai de fonctionnement final, les maintenances périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentées (dans les espaces prévus à cet effet) par qui les exécute et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation <u>(EN CASE DE NON-PRÉSENTATION DE LA DOCUMENTATION, LA GARANTIE N'EST PLUS VALABLE)</u>.

- **Démantèlement :** à la fin de la vie de l'installation, assurez-vous que le démantèlement soit effectué par du personnel qualifié et que les matériaux soient recyclés ou mis au rebut suivant les normes en vigueur au niveau local.



En cas de coupure de courant, soulever le couvercle de la serrure, enfiler la clé et la tourner comme l'indique la figure.



Tourner le levier de 90° dans le sens indiqué sur la figure pour pouvoir manœuvrer manuellement le portail. Effectuer l'opération dans le sens contraire pour rétablir le fonctionnement automatique.

La manœuvre manuelle doit être exécutée UNIQUEMENT avec la porte fermée et APRÈS avoir coupé l'alimentation de l'armoire électrique.

Note : si votre installation est munie d'une télécommande qui au bout de quelques temps semble moins bien fonctionner ou ne plus fonctionner du tout, cela peut dépendre tout simplement de la pile (suivant le type sa durée est de plusieurs mois jusqu'à 2/3 ans). Vous pouvez vous en rendre compte à travers le fait que le voyant de confirmation de la transmission est faible ou bien, s'il ne s'allume qu'un bref instant. Avant de vous adresser à l'installateur, essayez d'échanger la pile avec celle d'un autre émetteur qui fonctionne correctement : si la cause de l'anomalie est celle-ci, il suffira de remplacer la pile par une autre du même type.

Si vous désirez ajouter un nouveau type d'automatisme dans votre habitation, adressez-vous au même installateur et à Tau ; en plus du conseil d'un spécialiste, vous aurez ainsi la garantie des produits les plus évolués sur le marché, du meilleur fonctionnement et du maximum de compatibilité entre les automatismes.

Nous vous remercions d'avoir lu ces recommandations et nous espérons que votre nouvelle installation vous donnera toute satisfaction : pour tout type d'exigence, adressez-vous en toute confiance à votre installateur.

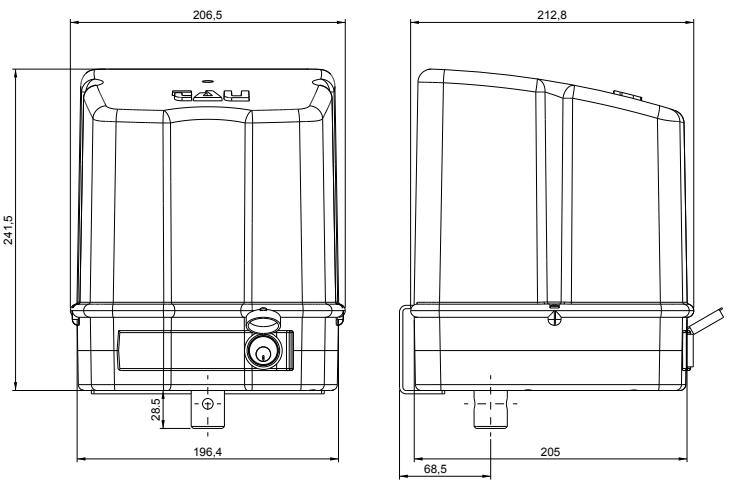


fig. 1

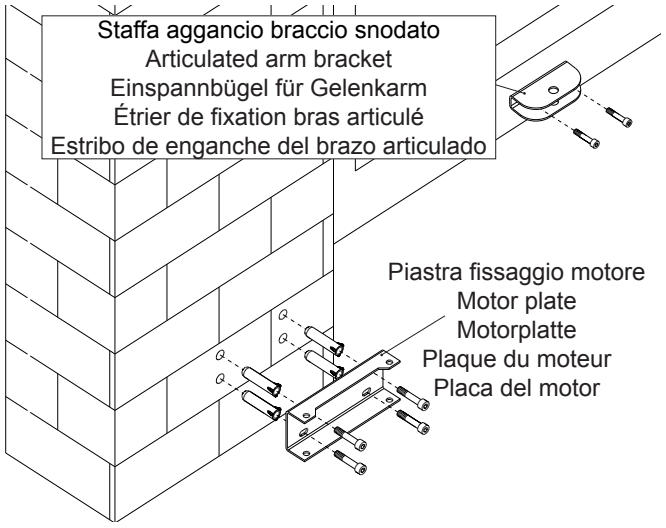
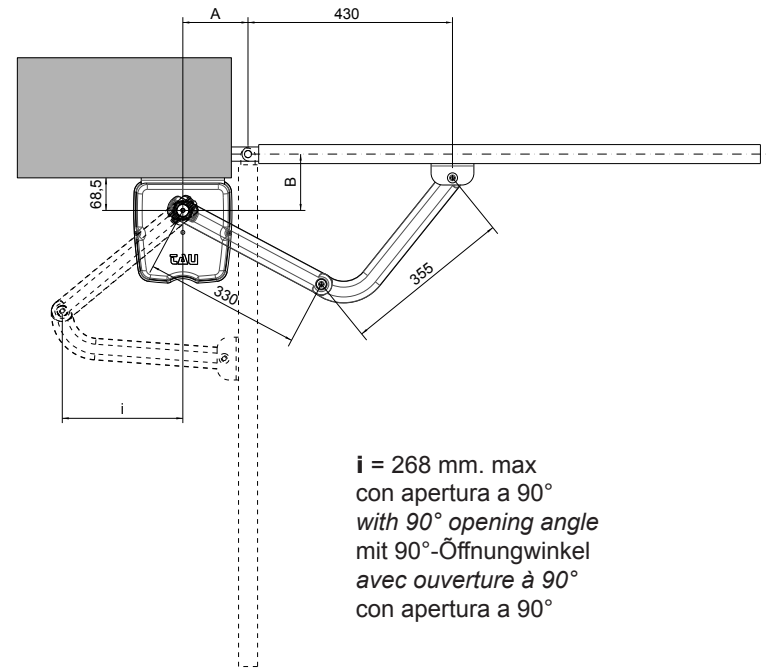


fig. 3



i = 268 mm. max
con apertura a 90°
with 90° opening angle
mit 90°-Öffnungwinkel
avec ouverture à 90°
con apertura a 90°

Angolo di apertura *Opening angle* **Öffnungswinkel** *Angle d'overture* **Ángulo de apertura**	**A***	**B***
90°	137 ÷ 245	0
90°	137 ÷ 235	50
90°	137 ÷ 230	75
90°	137 ÷ 225	100
90°	137 ÷ 220	125
90°	137 ÷ 210	150
90°	137 ÷ 200	175
90°	137 ÷ 190	200
90°	137 ÷ 175	225
90°	137 ÷ 160	250
90°	137 ÷ 145	275
110°	190 ÷ 240	0
110°	205 ÷ 235	50
110°	215 ÷ 230	75
110°	225	100

*I - Spessore del cancello considerato:40 mm
*GB - Thickness of the considered gate: 40 mm
*D - Stärke des betrachteten Tors: 40 mm
*F - Epaisseur du portail consideré: 40 mm
*E - Espesor de la cancela tomada en consideración: 40 mm

fig. 2

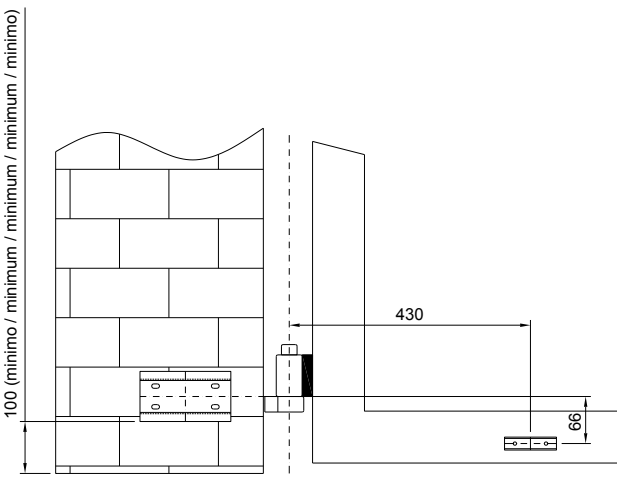


fig. 4

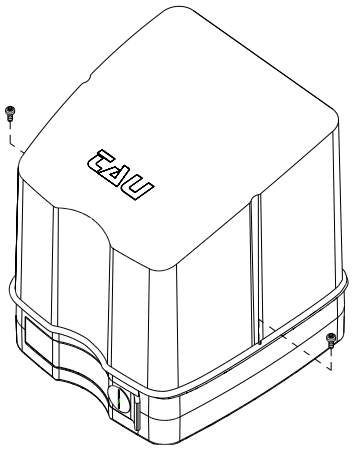


fig. 5

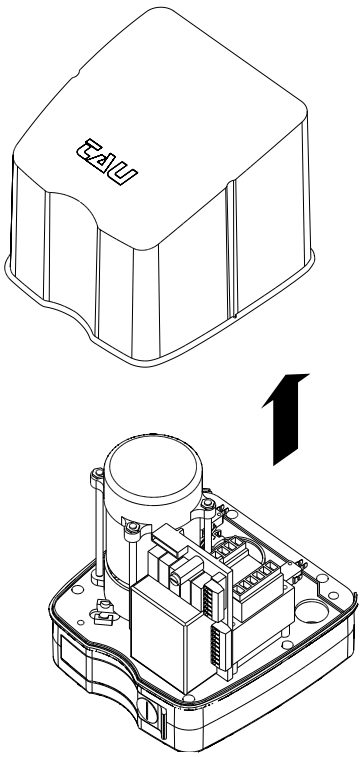


fig. 6

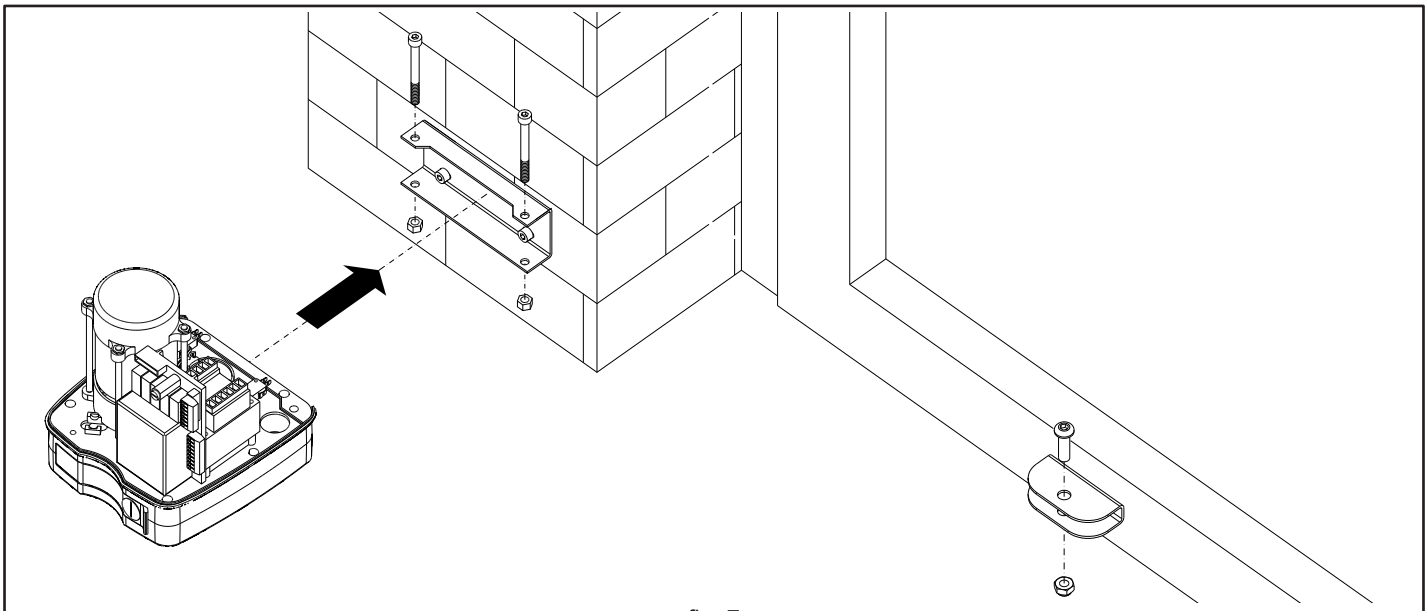


fig. 7

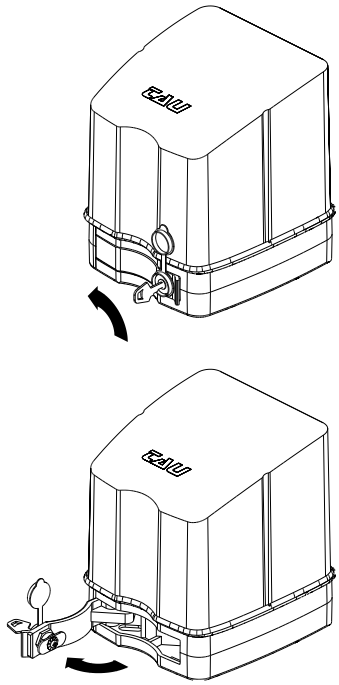


fig. 8

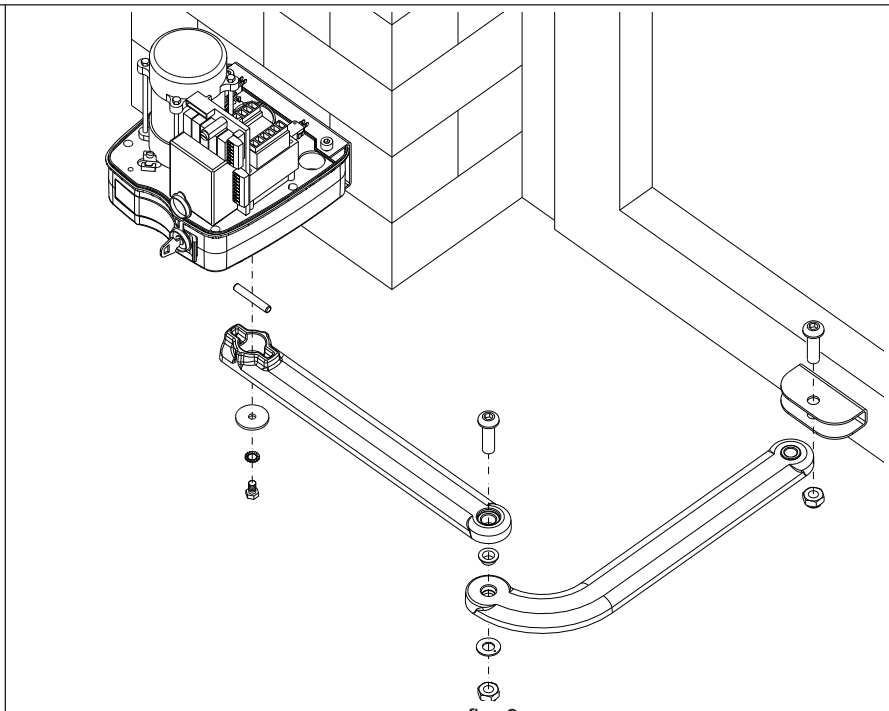


fig. 9

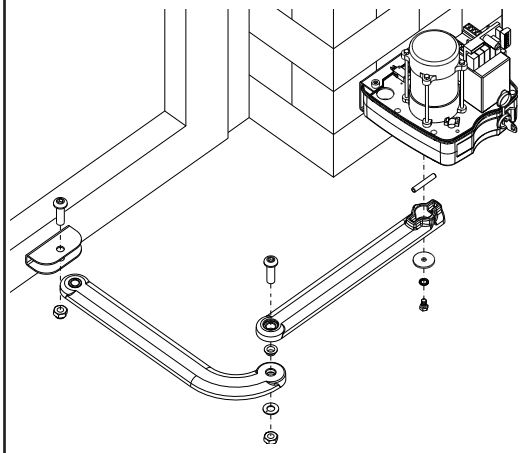


fig. 10

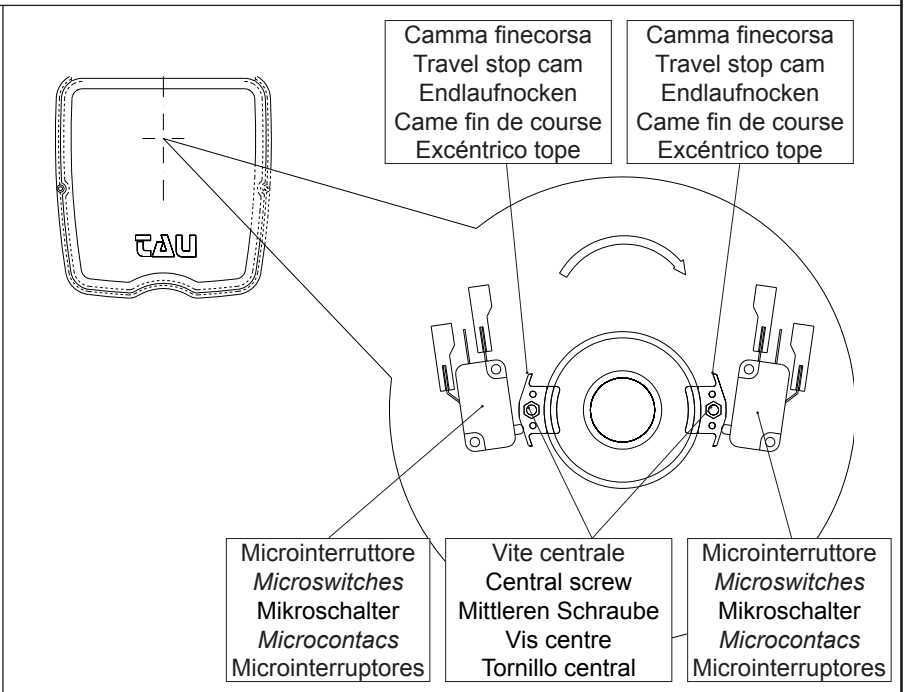


fig. 11

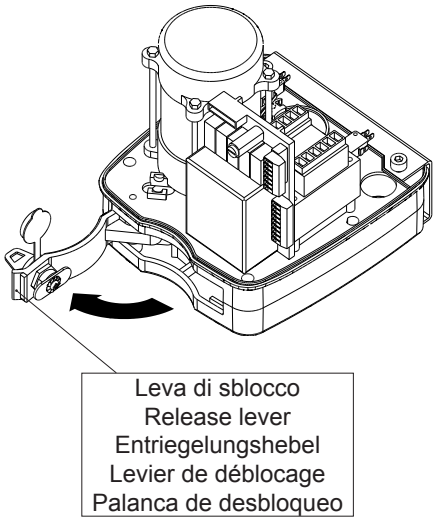


fig. 12

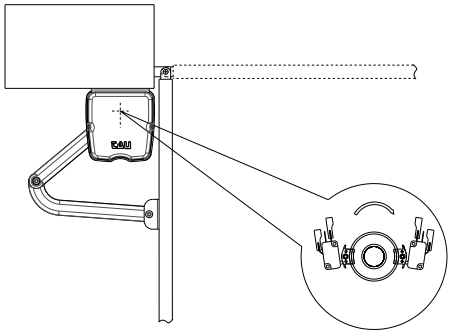


fig. 13

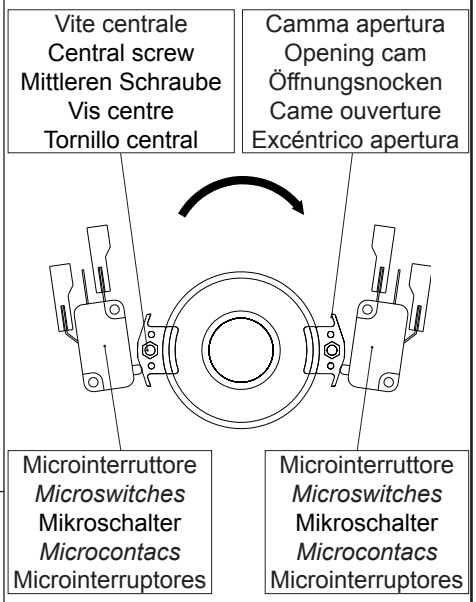


fig. 14

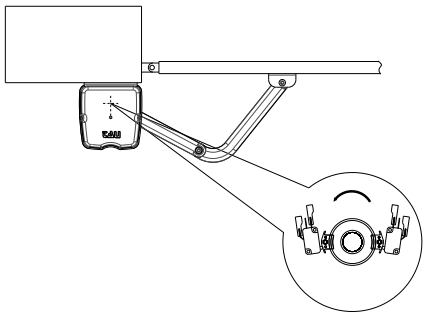


fig. 15

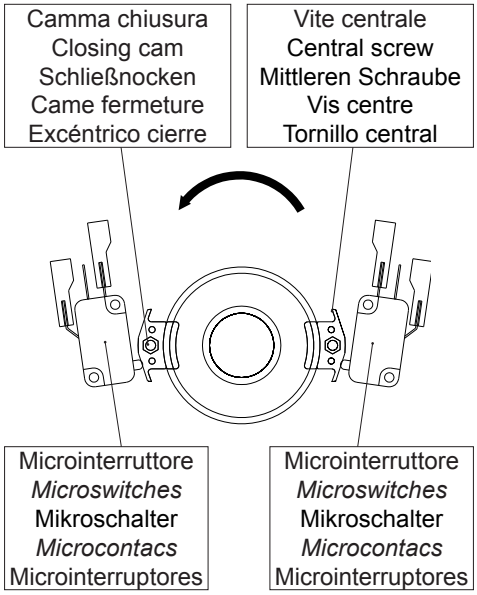


fig. 16

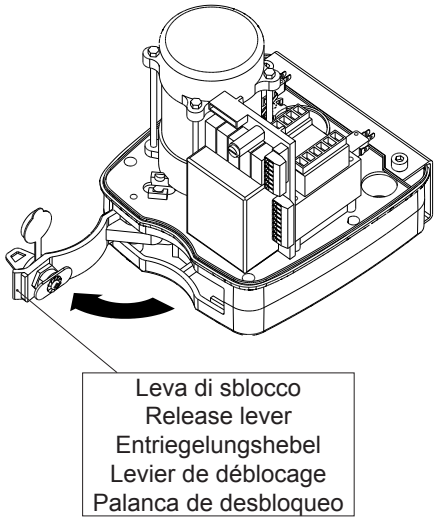


fig. 17

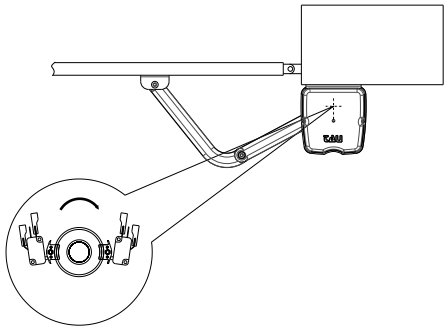


fig. 18

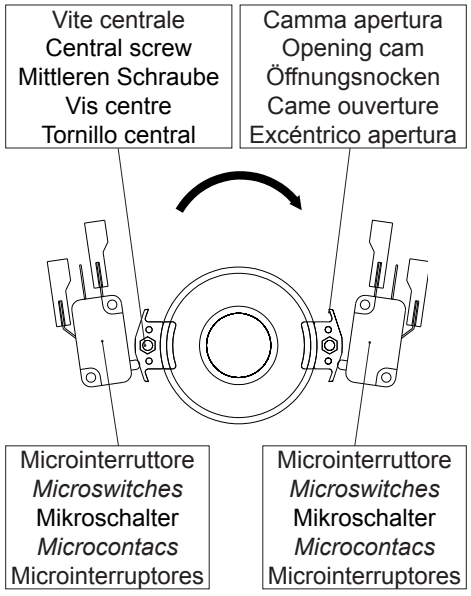


fig. 19

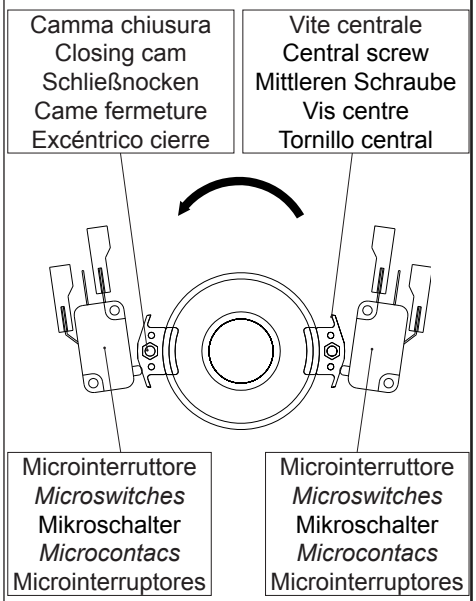


fig. 21

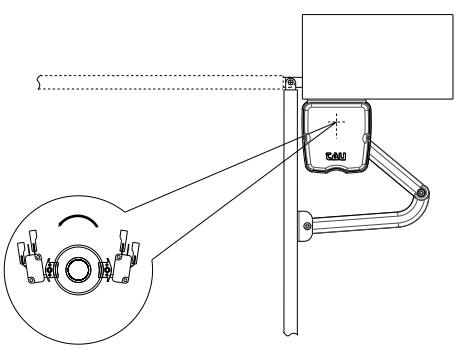


fig. 20

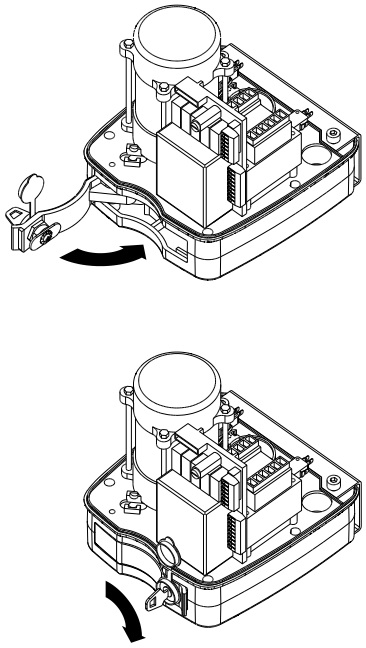


fig. 22

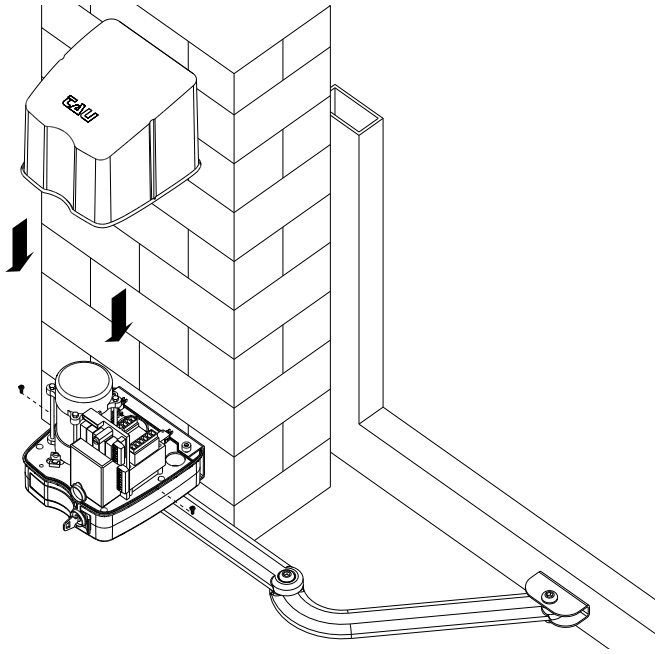


fig. 23

	EASY12 - EASY12QR	EASY - EASYQR
a	2 x 2,5 mm² + 3 x 0,5 mm²	4 x 1,5 mm²
b	2 x 1 mm² + 1 RG58	2 x 1 mm² + 1 RG58
c	3 x 0,5 mm²	3 x 0,5 mm²
d	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
e	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
f	2 x 1 mm²	2 x 1 mm²
g	3 x 1,5 mm²	3 x 1,5 mm²

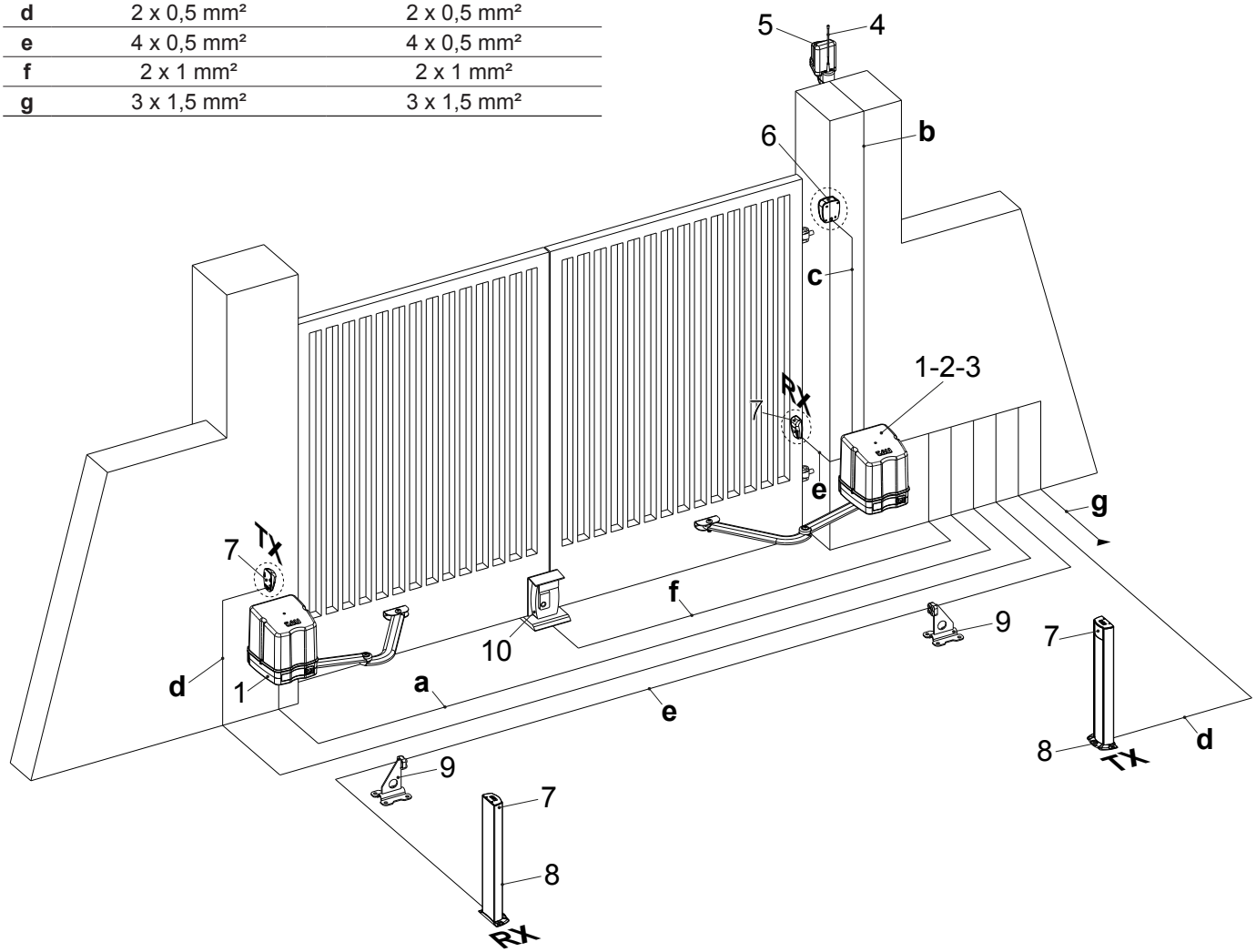


fig. 24

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DESTINADAS AL USUARIO DE L'AUTOMATISMO

¡FELICITACIONES por haber elegido un producto TAU para su automatización!
Tau S.r.l. produce componentes para la automatización de cancelas, puertas, barreras, cerramientos, tales como: motorreductores, centrales de mando, radiomandos, luces intermitentes, fotocélulas y accesorios.
Los productos Tau son fabricados sólo con materiales de calidad y excelentes mecanizados. Nuestra empresa busca constantemente soluciones innovadoras que simplifiquen aún más el uso de nuestros aparatos, los que son cuidados bajo todo aspecto (técnico, estético y ergonómico): en la gran gama Tau, su instalador puede escoger el producto que satisfaga de la mejor manera sus exigencias.

Tau no es quien escoge los componentes de su automatización, este es un trabajo de análisis, evaluación, elección de los materiales y realización de la instalación efectuado por su instalador de confianza.
Por lo tanto, cada automatización es única y sólo su instalador puede ejecutar una instalación a medida de sus exigencias (puesto que cuenta con la experiencia y profesionalidad necesarias), segura y fiable en el tiempo y, sobre todo, que respete las normativas vigentes.
Una instalación de automatización es una gran comodidad, además de un sistema de seguridad válido y, con un mantenimiento reducido y sencillo, está destinada a durar por mucho tiempo.

Aunque bien su automatización satisfaga el nivel de seguridad requerido por las normativas, esto no excluye la existencia de un "riesgo residual", es decir, la posibilidad de que se puedan crear situaciones de peligro causadas por un uso inconsciente o incorrecto. Por dicho motivo, a continuación le damos algunos consejos sobre cómo comportarse para evitar inconvenientes:

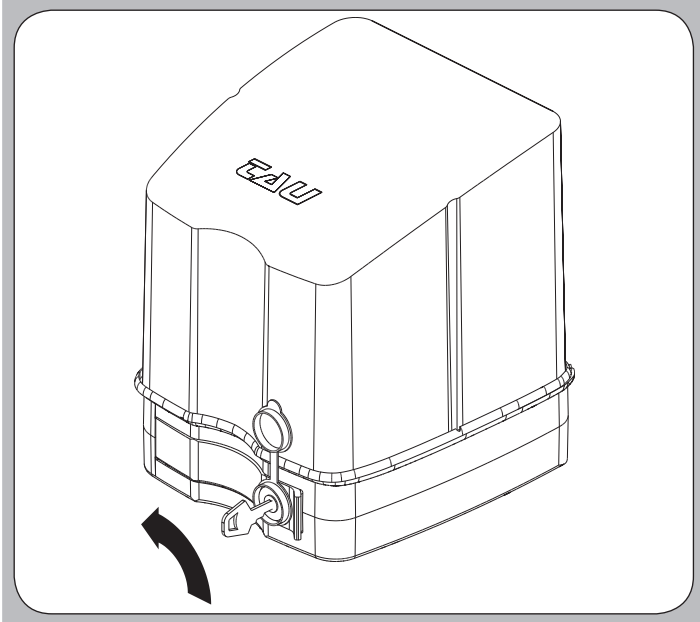
- **La primera vez que se usa:** pida a su instalador que le explique el origen de los riesgos residuales y lea este manual de instrucciones y advertencias para el usuario entregado por el instalador. Conserve el manual por cualquier problema que pueda surgir y recuerde entregarlo a un posible nuevo dueño de la instalación.
- **La instalación de automatización ejecuta fielmente los mandos dados:** un uso inconsciente o inadecuado puede ser peligroso. Por consiguiente, no accione la automatización cuando en su radio de acción haya personas, animales o cosas.
- **¡NO ES UN JUGUETE!** Trate de que los niños no jueguen cerca de la instalación y mantenga los controles remotos lejos de su alcance.
- **Desperfectos:** cada vez que la instalación no funcione correctamente, corte la alimentación eléctrica de la automatización y realice el desbloqueo manual (como muestra la figura). No realice ninguna reparación y llame a su instalador: una vez desbloqueada, la instalación funcionará manualmente como antes de montar la automatización.
- **Mantenimiento:** para garantizar una larga vida útil y para un funcionamiento seguro, la instalación, al igual que cualquier otra maquinaria, requiere un mantenimiento periódico. Establezca con su instalador las frecuencias de dicho mantenimiento. Tau aconseja realizar un mantenimiento cada 6 meses para un uso residencial normal, que puede variar según la intensidad de uso (siempre cada 3000 ciclos de trabajo). Queda terminantemente prohibido utilizar equipos para la limpieza del tipo máquina de chorro de agua a alta presión y similares, y/o dirigir chorros de agua en general directamente sobre la automatización.

N.B. cualquier tipo de operación (control, mantenimiento o reparación) debe ser realizada sólo por personal cualificado.

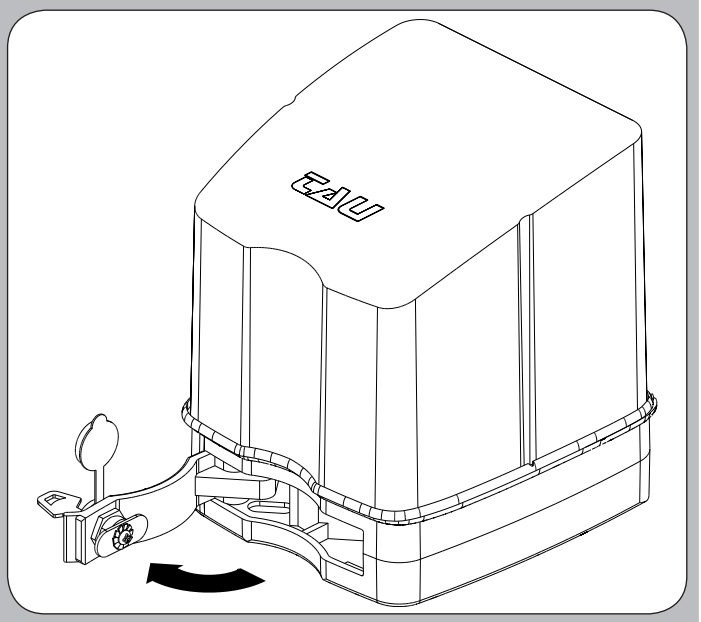
- No modifique la instalación ni los parámetros de programación y regulación: la responsabilidad es del instalador.

N.B.: el ensayo final, los trabajos de mantenimiento periódico y las posibles reparaciones deben ser documentados (en los espacios disponibles) por quien los efectúa y los documentos tienen que ser conservados por el dueño de la instalación (LA FALTA DE DOCUMENTACIÓN DETERMINA LA CADUCIDAD DE LA GARANTÍA).

- **Desguace:** al final de la vida útil de la instalación, el desguace debe ser realizado por personal cualificado y los materiales deben ser reciclados o eliminados según las normas locales vigentes.



Cuando falte la corriente eléctrica, levante la tapa de la cerradura, introduzca la llave correspondiente y gírela tal como se indica en la figura.



Gire la palanca 90° en el sentido indicado en la figura para obtener el control manual de la cancela. Efectúe lo contrario para restablecer el funcionamiento automático.

La maniobra manual debe efectuarse SÓLO con la puerta detenida y DESPUÉS de haber cortado la alimentación a la central eléctrica.

Nota: si su instalación está dotada de un control remoto que, transcurrido un cierto período, no funciona correctamente o deja de funcionar, podría ser que la pila esté agotada (dura desde varios meses a 2/3 años según el modelo). Ud. se podrá dar cuenta de este inconveniente por el hecho de que la luz del indicador de confirmación de la transmisión es débil, o bien se enciende sólo durante un breve instante. Antes de llamar al instalador, pruebe sustituir la pila con una de otro transmisor que funcione correctamente: si el problema fuera este, sustituya la pila con otra del mismo tipo.

Si Ud. deseara montar en su casa un nuevo tipo de automatización, contacte al mismo instalador y a Tau, así podrá tener la garantía de un asesoramiento de un experto y los productos más modernos del mercado, el mejor funcionamiento y la máxima compatibilidad de las automatizaciones.

Le agradecemos por haber leído estas recomendaciones y esperamos que esté satisfecho de su nueva instalación: ante cualquier exigencia, contacte con confianza a su instalador.

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario

Data *Date* Datum *Date* Fecha	Descrizione intervento *Description of job* Beschreibung des Eingriffs *Description intervention* Descripción del trabajo	Parti sostituite *Parts replaced* Ersetzte teile *Parties remplacées* Piezas sustituidas	Firma manutentore *Fitter's signature* Unterschrift des Wartungsmannes *Signature réparateur* Firma del técnico	Firma utilizzatore *User's signature* Unterschrift des Benutzers *Signature utilisateur* Firma del usuario

WARTUNG

Die Getriebemotoren EASY erfordern wenig Wartung; ihr guter Betrieb hängt auch von dem Zustand des Tors ab: aus diesem Grunde beschreiben wir kurz auch die Tätigkeiten, die durchzuführen sind, um das Tor immer leistungsfähig zu halten.

ACHTUNG: Achtung: niemand mit Ausnahme des Wartungsmannes, der ein Fachtechniker sein muss, ist befugt, die Automatisierung während der Wartung zu steuern. Es wird daher empfohlen, die Netzstromversorgung abzuschalten, wodurch auch die Stromschlaggefahr vermieden wird. Falls die Versorgung dagegen für bestimmte Überprüfungen eingeschaltet sein muss, so sind alle Steuervorrichtungen (wie Fernbedienungen, Druckknopftafeln, usw.) mit Ausnahme der vom Wartungsmann benutzten Vorrichtung zu deaktivieren.

Gewöhnliche Wartung

- Jede der folgenden Arbeiten muss wenn nötig und mindestens alle 6 Monate für den normalen Hausgebrauch (ungefähr 3000 Arbeitszyclen) und alle 2 Monate für den intensiven Gebrauch z. B. Wohnblockbetrieb (immer ungefähr 3000 Arbeitszyklen).

Tor

- Die Angelzapfen des Tors schmieren und einfetten.

Automatisierungsanlage

- Den Zapfen des Gelenkarms, den Beschlag, der in Verbindung mit der Motorabtriebswelle arbeitet, und alle Teile geölt halten, die Verschleiss aufgrund von Reibung ausgesetzt sind.
- Die Funktion der Sicherheitsvorrichtungen (Photozelle, Sicherheitsleiste, Drehmomenntbegrenzer, etc.).

Außerordentliche Wartung

- Wir empfehlen, den Getriebemotor zu demontieren, falls schwierigere Eingriffe an mechanischen und/oder elektromechanischen Teilen erforderlich sein sollten, damit er in der Werkstatt durch Techniker des Mutterhauses oder durch von dieser autorisierte Techniker repariert werden kann.

ANLAGE DES TYPS EASY

1 - Getriebemotor
Zubehör:
2- Schalt- und Steuertafel
3 - Funkempfän-ger
4 - Antenne
5 - Blinkleuchte
6 - Schlüsselta-ster
7 - Sicherheitsfo-tozellen
8 - Standsäulen für Fotozellen
9 - Anschlag auf dem Fußboden in Öffnung
10 - Elektroschloss

ANLAGE DES TYPS EASY 12

1 - Getriebemotor
Zubehör:
2- Schalt- und Steuertafel
3 - Funkempfän-ger
4 - Antenne
5 - Blinkleuchte
6 - Schlüsselta-ster
7 - Sicherheitsfo-tozellen
8 - Standsäulen für Fotozellen
9 - Anschlag auf dem Fußboden in Öffnung
10 - Elektroschloss
Die Höchstlänge zwischen Steuerung und Motor darf 10 – 12 m nicht überschreiten.

GARANTIE: ALLGEMEINE BEDINGUGEN

Die Garantie der Firma TAU hat 24 Monate Gültigkeit ab Kaufdatum (das Datum muss durch eine Quittung oder Rechnung belegt sein).
Die Garantie schließt die Reparatur mit kostenlosem Ersatz (ab Werk der Firma TAU: Verpackungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Kunden) jener Teile ein, die von TAU anerkannte Fabrikations- oder Materialfehler aufweisen.
Im Falle von Eingriffen am Standort des Kunden, auch in der Garantiezeit, hat der Kunde ein “feste Abrufgebühr” für die Reisekosten zum Standort des Kunden und die Arbeitskraft zu zahlen.

Die Garantie wird in folgenden Fällen ungültig:

- wenn der Defekt durch eine Installation verursacht ist, die nicht nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen erfolgte.
- wenn für die Installation der Vorrichtung auch andere Teile als Original-TAU-Komponenten verwendet wurden.
- wenn die Schäden durch Naturkatastrophen, Handhabungen, Spannungsüberlasten, unkorrekte Versorgung, unsachgemäße Reparaturen, falsche Installation oder sonstiges, für das die Firma TAU keine Verantwortung hat, verursacht sind.
- wenn die regelmäßigen Wartungsarbeiten nicht durch einen Fachtechniker nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen ausgeführt worden sind.
- Verschleiß den Komponenten.

Reparatur oder Ersatz von Teilen während der Garantiezeit führt zu keiner Verlängerung derselben.
Bei industrieller, beruflicher oder ähnlicher Nutzung hat diese Garantie eine Gültigkeit von 12 Monaten.

INTEGRIERUNGSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS
(gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anl. II.B)

DEUTSCH

Hersteller:	TAU S.r.l.
Adresse:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Erklärt unter seiner Haftung, dass das Produkt:	*Elektromechanischer Antrieb*
für die automatische Bewegung von:	*Drehtore*
für eine Anwendung:	*Privat / Gewerbe*
Einschließlich:	*Elektronische Steuerung und Empfänger*

Modell:	*EASY*
Typ:	*EASY / EASYQR / EASY12 / EASY12QR*
Seriennummer:	*SIEHE SILBERETIKETTE*
Handelsbezeichnung:	*DREHTORANTRIEB FÜR PRIVAT UND GEWERBE*

ausgeführt wurde, um in einen Verschluss integriert zu werden (*Drehtore*) oder um mit anderen Vorrichtungen kombiniert zu werden, um diesen Verschluss zu bewegen, und somit gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eine Maschine darstellt.

Außerdem erklärt er, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Sicherheitseigenschaften der folgenden Richtlinien EWG entspricht:

- ***2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie***
- ***2004/108/EG Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität***

Und wo gefordert, der Richtlinie:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Außerdem wird erklärt, dass ***es nicht zugelassen ist, die Vorrichtung in Betrieb zu setzen***, bis die Maschine, in die sie integriert wird oder deren Bestandteil sie sein wird, identifiziert und die Konformität gegenüber dem Inhalt der Richtlinie 2006/42/EG erklärt wurde.

Er verpflichtet sich, auf ausdrücklichen Wunsch der nationalen Behörden, Informationen über die Fastmaschinen zu übersenden.

Sandrigo, 21/11/2014

Der gesetzliche Vertreter

Loris Virgilio Danieli

Name und Adresse der beauftragten Person zur Vorlegung der zugehörigen technischen Unterlagen:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

DIMENSIONS MOTORÉDUCTEUR ET LIMITES D'UTILISATION (fig. 1)

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

- Lire attentivement les instructions
- Avant de passer à l'installation, s'assurer que la structure du portail est solide et appropriée.
- S'assurer que le portail, sur toute la longueur de sa course, ne rencontre pas de points de friction.

Note : pour une sécurité complète, il est obligatoire d'installer, s'il n'y en a pas, les arrêts mécaniques (butées au sol) avec bouchon en caoutchouc en ouverture et fermeture, comme indiqué sur les illustrations 24-25.

APPLICATION PLAQUE ET PATTE DE FIXATION

- Fixer la plaque de fixation du moteur au pilier (fig. 3), à une distance minimum de 100 mm du niveau du sol (fig. 4).
- Fixer (ou souder) la patte de fixation du bras articulé au battant du portail (fig. 3) en respectant les distances indiquées (fig. 4).

INSTALLATION

Enlever les deux vis autotaraudeuses (fig. 5).
Enlever le couvercle en le tirant vers le haut (fig. 6).
Introduire le motoréducteur dans la plaque de fixation au niveau des 4 trous et le fixer avec les deux vis et les écrous fournis (fig. 7).

Placer la centrale de commande (si externe) le plus proche aux moteurs.

Il faut éviter que les câbles des appareils auxiliaires sont positionnés dans les canalisation où il y a d'autres câbles qui alimentent les charges importantes ou les lampes par starter électronique.

Au cas où il faut installer des boutons de commande ou de voyants de signalisation dans les maisons ou les bâtiments qui sont situés à quelques mètres de la centrale de commande, il est conseillé de découpler le signal au moyen de relais pour éviter les bruits induits.

APPLICATION DU BRAS ARTICULÉ

Introduire le bras droit dans l'arbre de sortie du motoréducteur et le fixer avec la cheville, la vis et la rondelle fournis. Unir et fixer les deux bras d'aprés la fig. 9. Débloquer le motoréducteur (tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tourner le levier de déblocage vers l'extérieur - fig. 8). Fixer le bras courbe à la patte appliquée sur le battant du portail avec la vis et l'écrou fournis, en en vérifiant le coulissement libre. Pour l'application à droite voir fig. 10.

RÉGLAGE DES MICROINTERRUPTEURS (EASY - EASYQR) D'ARRÊT EN FERMETURE ET OUVERTURE

Réglages des microinterrupteurs avec motoréducteur installé à gauche (vu de l'intérieur).
En ouverture: débloquer le motoréducteur (fig. 12) et porter le battant dans la position d'ouverture désirée (fig. 13). Tourner la came d'ouverture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclenchement du microinterrupteur et la bloquer avec la vis centrale (fig. 14).
En fermeture: porter le battant dans la position de fermeture désirée (fig. 15). Tourner la came de fermeture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclenchement du microinterrupteur et la bloquer avec la vis centrale (fig. 16).
Réglages des microinterrupteurs avec motoréducteur installé à droite (vu de l'intérieur).
En fermeture: débloquer le motoréducteur (fig. 17) et porter le battant dans la position de fermeture désirée (fig. 18). Tourner la came de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclenchement du microinterrupteur et la bloquer avec la vis centrale (fig. 19).
En ouverture: porter le battant dans la position d'ouverture désirée (fig. 20). Tourner la came d'ouverture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclenchement du microinterrupteur et la bloquer avec la vis centrale (fig. 21).

PHASES FINALES

Après avoir complété les opérations d'installation, les connexions électriques et les réglages, embrayer le motoréducteur (fig. 22) et appliquer le couvercle en le fixant avec les deux vis autotaraudeuses (fig. 23).

EMPLOI

Les motoréducteurs EASY et EASY 12 ont été conçus pour manœuvrer des portails battants à axe vertical, avec des battants d'une longueur maximum de 2,3 m et d'un poids maximum de 300 Kg.
Il est absolument interdit d'utiliser des équipements pour le lavage tels que des nettoyeurs haute pression ou similaires et/ou d'orienter des jets d'eau en général directement sur l'automatisme.
Il est formellement **interdit d'utiliser l'appareil pour des buts différents ou dans des circonstances différentes de celles qui sont mentionnées ici.** Normalement, la logique électronique installée (**qui doit avoir l'embrayage électrique incorporé**) permet de sélectionner le fonctionnement:
automatique : une impulsion de commande effectue l'ouverture et la fermeture du portail;
semi-automatique : une impulsion de commande effectue l'ouverture ou la fermeture du portail;
En cas de coupure de courant électrique, le portal peut fonctionner grâce à la possibilité de gestion manuelle, pour laquelle il faut agir sur le dispositif de "débrayage manuel". Le modèle EASY 12, alimentable par batterie tampon, est en mesure d'effectuer au moins 15 cycles complets (ouverture et fermeture) de manière autonome.
Nous rappelons que nous sommes en présence d'un dispositif automatique alimenté par le courant électrique; il faut donc prendre toutes les précautions de rigueur. En particulier, faire attention à:

- ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées et/ou avec les pieds mouillés ou nus;
- couper le courant avant d'ouvrir le boîtier des commandes et/ou l'actionneur;
- ne pas tirer le cordon d'alimentation pour débrancher la prise de courant;
- ne pas toucher le moteur si l'on n'est pas sûr qu'il est refroidi
- mettre en mouvement le portail seulement quand il est complètement visible;
- rester hors du rayon d'action du portail tant qu'il est en mouvement: attendre qu'il soit complètement arrêté;
- ne pas laisser les enfants ou les animaux jouer à proximité du portail;
- ne pas laisser des enfants ou des incapables manipuler la télécommande ou d'autres dispositifs d'actionnement;
- effectuer la maintenance périodique;
- en cas de panne, couper l'alimentation, ouvrir et fermer manuellement le portail seulement si cette opération est possible et sûre. Eviter toute intervention et faire appel à un technicien agréé.

PRESSION DU VENT

NB: Si le motoréducteur est installé sur des battants présentant une surface pleine, nous soulignons que dans les localités où le vent est constamment présent, le réglage de la force du moteur **doit être inférieure dans tous les cas** à 15 Kg de poussée max. (mesurée sur l'extrémité du bord finissant sur la butée – comme le prévoient les normes prEN 13241 et prEN 12635), et si la force est réglée de manière que ce seuil de sécurité est dépassé, la société TAU décline toute responsabilité pour les éventuels dommages subis par les personnes et les choses.

MAINTENANCE

Le motoréducteurs EASY ont besoin d'un entretien réduit. Toutefois, leur bon fonctionnement dépend également de l'état du portail; par conséquent, nous décrirons brièvement également les opérations à accomplir pour avoir toujours un portail en bon état.

Attention: personne, à l'exception de la personne chargée de la maintenance, qui doit être un technicien spécialisé, ne doit pouvoir commander le portail automatique durant l'intervention. Nous recommandons par conséquent de couper l'alimentation de secteur pour éviter tout risque de décharges électriques. Si par contre l'alimentation doit être présente pour certains essais, nous recommandons de contrôler ou de désactiver les dispositifs de commande (télécommandes, tableaux à poussoirs etc.) à l'exception de celui qui est utilisé par le technicien.

Maintenance ordinaire

- Chacune des opérations suivantes doit être effectuée quand le besoin s'en fait sentir et dans tous les cas tous les 6 mois pour un usage domestique (environ 3000 cycles de travail) et tous les 2 mois pour un usage intensif, par ex. usage collectif (toujours tous les 3000 cycles de travail).

Portail

- Lubrifier et graisser les gonds du portail.

Automatisme

- Maintenir l'axe du bras articulé bien huilé, ainsi que le rivet qui travaille en accouplement avec l'arbre de sortie moteur et toutes les parties sujettes à usure par friction.
- Vérifier le fonctionnement des dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barre palpeuse, etc.) selon la fréquence et la manière décrites par les fournisseurs.

Maintenance extraordinaire

- Si des interventions ne rentrant pas dans les opérations de routine se révèlent nécessaires sur des parties mécaniques et/ou électromécaniques, il est recommandé d'enlever le motoréducteur pour pouvoir le réparer dans un atelier par des techniciens de la maison-mère ou autorisés par cette dernière.

INSTALLATION TYPE EASY

1 - Motoréducteur
Accessoires :
2- Armoire de commande
3 - Récepteur radio
4 - Antenne
5 - Clignotant
6 - Sélecteur à clé
7 - Photocellules de sécurité
8 - Colonnes pour photocellules
9 - Butée au sol en ouverture
10 - Serrure électrique

INSTALLATION TYPE EASY 12

1 - Motoréducteur
Accessoires :
2- Armoire de commande
3 - Récepteur radio
4 - Antenne
5 - Clignotant
6 - Sélecteur à clé
7 - Photocellules de sécurité
8 - Colonnes pour photocellule
9 - Butée au sol en ouverture
10 - Serrure électrique
La distance maximale entre l'unité et le moteur ne doit pas dépasser 10 - 12 m.

GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie TAU a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture).
La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine TAU: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par TAU.
En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le "Forfait d'intervention" correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'œuvre.

La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants :

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage.
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales TAU pour l'installation de l'automatisme.
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à TAU.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.
- Usure des composants.

La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question.
Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou similaire, la garantie est valable 12 mois.

DÉCLARATION D'INCORPORATION DU FABRICANT
(conformément à la Directive européenne 2006/42/CE Annexe II.B)

Fabricant :	TAU S.r.l.
Adresse :	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :	*Vérin électromécanique*
réalisé pour le mouvement automatique de :	*Portails à Battant*
pour l'utilisation en milieu :	*Résidentiel / Intensif*
muni de :	*Logique électronique de commande et récepteur*

Modèle :	*EASY*
Type :	*EASY / EASYQR / EASY12 / EASY12QR*
Numéro de série :	*VOIR ÉTIQUETTE ARGENTÉE*
Appellation commerciale :	*AUTOMATISME POUR PORTAILS À BATTANT*

FRANCAIS

est réalisé pour être incorporé sur une fermeture (*portail à battant*) ou pour être assemblé avec d'autres dispositifs afin de manœuvrer cette fermeture pour constituer une machine au sens de la Directive Machines 2006/42/CE.

Déclare d'autre part que ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes :

- ***2006/95/CE Directive Basse Tension***
- ***2004/108/CE Directive Compatibilité Électromagnétique***

et, si requis, à la Directive:

- ***1999/5/CE Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication***

Le Fabricant déclare également qu'il ***n'est pas permis de mettre en service l'appareil*** tant que la machine dans laquelle il sera incorporé ou dont il deviendra composant n'a pas été identifiée et que sa conformité aux conditions de la Directive 2006/42/CE n'a pas été déclarée.

Il s'engage à transmettre, sur demande dûment motivée des autorités nationales, des informations pertinentes sur les quasi-machines.

Sandrigo, 21/11/2014

Le Représentant légal

Loris Virgilio Danieli

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente :

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

MEDIDAS MOTORREDUCTOR Y LIMITACIONES EN EL USO (fig. 1)

VERIFICACIONES PREVIAS

- Lea atentamente las instrucciones.
- Antes de pasar a la instalación, compruebe que la estructura de la cancela sea sólida y apropiada.
- Compruebe que la cancela no presente puntos de roce a lo largo de todo su recorrido.

Nota: para mayor seguridad es obligatorio instalar, si no se encuentran ya presentes, los topes mecánicos (batientes de pavimento) con tapón de goma en la apertura y en el cierre de la cancela, como se muestra en las figg. 24-25.

APLICACIÓN DE LA PLANCHA Y DEL ESTRIBO DE FIJACIÓN

- Sujete la plancha de fijación del motor al pilar (fig. 3), a una distancia mínima de 100 mm. desde el nivel del pavimento (fig. 4).
- Sujete (o solde) el estribo de enganche del brazo articulado a la hoja de la cancela (fig. 3) respetando las cuotas indicadas (fig. 4).

INSTALACIÓN

Saque los dos tornillos de rosca golosa (fig. 5).
Saque la tapa levantándola hacia arriba (fig. 6).
Introduzca el motorreductor en la plancha de fijación haciéndolo coincidir con los 4 agujeros y sujételo con los dos tornillos y las correspondientes tuercas presentes en el equipamiento de base (fig. 7).

Coloque la central de mando (si es externa) cerca de los motores.

No coloque los cables de los dispositivos auxiliares dentro de tuberías donde haya otros cables que alimenten grandes cargas o lámparas con arrancador electrónico.

Si se instalan pulsadores de mando o indicadores luminosos dentro de habitaciones o de edificios que estén a varios metros de distancia de la misma central, se aconseja desacoplar la señal mediante relé a fin de evitar interferencias inducidas.

APLICACIÓN DEL BRAZO ARTICULADO

Introduzca el brazo recto en el eje de salida del motorreductor y sujételo con la clavija mecánica, el tornillo y su correspondiente arandela. Una y sujete los dos brazos como se indica en la fig. 9. Desbloquee el motorreductor (gire la llave en el sentido contrario de las agujas del reloj y gire la palanca de desbloqueo hacia el exterior - fig. 8). Sujete el brazo curvado al estribo aplicado en la hoja de la cancela con el tornillo y la correspondiente tuerca presente en el equipamiento de base, y verifique que se desliza correctamente. Para aplicaciones a la derecha véase la fig. 10.

AJUSTE MICROINTERRUPTORES (EASY - EASYQR) DE STOP EN CIERRE Y APERTURA

Ajustes de los microinterruptores con motorreductor instalado a la izquierda (vista interna).
En apertura: desbloquee el motorreductor (fig. 12) y sitúe la hoja en la posición de apertura deseada (fig. 13). Gire el excéntrico de apertura en el sentido de las agujas del reloj hasta hacer saltar el microinterruptor y bloquéela con el tornillo central (fig. 14).
En cierre: sitúe la hoja en la posición de cierre deseado (fig. 15). Gire el excéntrico de cierre en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta hacer saltar el microinterruptor y bloquéela con el tornillo central (fig. 16).

Ajustes de los microinterruptores con motorreductores instalados a la derecha (vista interna).
En cierre: desbloquee el motorreductor (fig. 17) y sitúe la hoja en la posición de cierre deseado (fig. 18). Gire el excéntrico de cierre en el sentido de las agujas del reloj hasta hacer saltar el microinterruptor y bloquéela con el tornillo central (fig. 19).
En apertura: sitúe la hoja en la posición de apertura deseada (fig. 20). Gire el excéntrico de apertura en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta hacer saltar el microinterruptor y bloquéela con el tornillo central (fig. 21).

FASES FINALES

Después de completar las operaciones de instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes, bloquee de nuevo el motorreductor (fig. 22) y coloque la tapa sujetándola con los dos tornillos autorroscantes (fig. 23).

USO

Los motorreductores EASY y EASY 12 se han creado para mover puertas con hojas de batiente de eje vertical, con hojas de una longitud inferior a 2,3 mt y de peso inferior a los 300 Kg.
Queda terminantemente prohibido utilizar equipos para la limpieza del tipo máquina de chorro de agua a alta presión y similares, y/o dirigir chorros de agua en general directamente sobre la automatización.
Está prohibido utilizar este aparato para otros usos diferentes o en circunstancias distintas de aquellas aquí indicadas.
Normalmente la centralita electrónica instalada (**que debe estar equipada con embrague eléctrico**) permite seleccionar el funcionamiento:
automático: un impulso de mando abre y cierra la cancela.
semiautomático: un impulso de mando abre y cierra la cancela.
Si falta la energía eléctrica, la cancela puede funcionar gracias a la posibilidad de empleo manual; en tal caso es necesario actuar sobre el dispositivo de **desbloqueo manual**. El modelo EASY 12, que se puede alimentar con batería compensadora, puede efectuar por lo menos 15 ciclos completos (apertura y cierre) de modo autónomo.
Le recordamos que nos hallamos ante un dispositivo automático alimentado por corriente eléctrica, por lo tanto, se lo debe usar con precaución. En particular se recomienda:

- No tocar el aparato con la manos mojadas o con los pies mojados o descalzos.
- Desconectar la corriente antes de abrir la caja de mandos o el accionador .
- No tirar del cable de alimentación para desconectar la clavija.
- No tocar el motor si no está seguro de que se haya enfriado completamente.
- Accionar la cancela sólo cuando esté completamente a la vista.
- Mantenerse fuera del radio de acción de la cancela si ésta se está moviendo, esperar a que se haya detenido.
- No dejar que niños o animales jueguen cerca de la cancela.
- No dejar que niños o personas incapacitadas usen el control remoto u otros dispositivos de accionamiento.
- Realizar el mantenimiento periódico.
- Ante una avería, cortar la corriente y mover la cancela manualmente sólo si es posible y seguro. No realizar ningún tipo de reparación y llamar a un técnico autorizado.

PRESIÓN DEL VIENTO

NB: En caso de que el motorreductor se instale en puertas con hoja de batiente ciega, se avisa que en localidades en las que el viento está siempre presente, el calibrado de la fuerza del motor **tiene que ser en cualquier caso inferior** a 15 Kg de empuje máx. (medida en el extremo del borde que llega al tope – tal como prevé la prEN 13241 y la prEN 12635), y si se ajusta la fuerza de forma que supere este umbral de seguridad, la empresa TAU declina cualquier responsabilidad por los eventuales riesgos que corran personas.

MANTENIMIENTO

Los motorreductores EASY necesitan poco mantenimiento; su funcionamiento correcto depende de las condiciones de la cancela: por tal razón describiremos a continuación, concisamente, los trabajos que se han de llevar a cabo para disponer de una cancela siempre efi ciente.

Atención: Nadie a excepción de la persona encargada del mantenimiento, que deberá ser un técnico especializado, podrá accionar la cancela durante el mantenimiento. Por lo tanto, se recomienda desconectar la corriente eléctrica, evitando de ese modo el peligro de sacudidas électricas. Al contrario, si la corriente eléctrica es conectada durante algunos controles, se recomienda controlar o desconectar cada uno de los dispositivos de mando (mando a distancia, caja de pulsadores, etc.) a excepción del dispositivo usado por la persona que realiza el mantenimiento.

Mantenimiento ordinario

- Cada una de las siguientes operaciones debe llevarse a cabo cuando se advierta que es necesario y, de todas maneras, cada 6 meses para uso doméstico (alreador de 3000 ciclos de trabajo) y cada 2 meses para uso intensivo, por ej.: comunitario (siempre cada 3000 ciclos de trabajo).

Cancela

- lubrique y engrase los goznes de la cancela.

Sistema de automatización

- Mantenga lubricado con aceite el perno del brazo articulado, el bulón que trabaja acoplado con el árbol de salida del motor y todas las piezas sujetas a desgaste por fricción.
- Comprobar el funcionamiento de los dispositivos de seguridad (fotocélulas, costa neumática, etc.) con los tiempos y modos descritos por los fabricantes.

Mantenimiento extraordinario

- En caso de que se hiciera necesario una intervención significativa sobre partes mecánicas y/o electromecánicas, se recomienda desmontar el motorreductor para permitir una reparación en el taller por parte de los técnicos de la propia empresa o por parte de técnicos autorizados por la empresa.

INSTALACIÓN TIPO EASY

1 - Motorreductor
Accesorios:
2- Cuadro de mandos
3 - Radiorreceptor
4 - Antena
5 - Luz intermitente
6 - Selector de llave
7 - Fotocélulas de seguridad
8 - Pilares para fotocélulas
9 - Batiente de pavimento en apertura
10 - Electrocerradura

INSTALACIÓN TIPO EASY 12

1 - Motorreductor
Accesorios:
2- Cuadro de mando
3 - Radiorreceptor
4 - Antena
5 - Luz intermitente
6 - Selector de llave
7 - Fotocélulas de seguridad
8 - Pilares para fotocélulas
9 - Batiente de pavimento en apertura
10 - Electrocerra-dura
La distancia máxima entre la centralina y el motor no tiene que superar los 10 - 12 m.

GARANTÍA: CONDICIONES GENERALES

La garantía de TAU tiene una cobertura de 24 meses a partir de la fecha de compra de los productos (la fecha válida es la que figura en el comprobante de venta, recibo o factura).
La garantía incluye la reparación con sustitución gratuita (franco fábrica TAU: gastos de embalaje y de transporte a cargo del cliente) de las piezas que tuvieran defectos de fábrica o vicios de material reconocidos por TAU.
En el caso de reparación a domicilio, incluso en el período cubierto por garantía, el usuario deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento a domicilio, más la mano de obra.

La garantía caduca en los siguientes casos:

- Si la avería ha sido determinada por una instalación realizada sin respetar las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Si no se han utilizado todos los componentes originales TAU para la instalación del automatismo.
- Si los daños han sido causados por catástrofes naturales, modificaciones, sobrecargas de tensión, alimentación incorrecta, reparaciones inadecuadas, instalación incorrecta u otras causas no imputables a TAU.
- Si no se han efectuado los trabajos de mantenimiento periódico por parte de un técnico especializado, según las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Usura de los componentes.

La reparación o sustitución de las piezas durante el período de garantía no implican la extensión de la garantía.
En caso de utilización industrial o profesional, o empleo similar, dicha garantía vale 12 meses.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DEL FABRICANTE
(de acuerdo con la Directiva Europea 2006/42/CE Adj. II.B)

Fabricante:	TAU S.r.l.
Dirección:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declara bajo su propia responsabilidad que el producto:	*Actuador electromecánico*
fabricado para el movimiento automático de:	*Puertas Batientes*
para uso en ambiente:	*Residencial / Comunidades*
equipado con:	*Central electrónica de control y radioreceptor*

Modelo:	*EASY*
Tipo:	*EASY / EASYQR / EASY12 / EASY12QR*
Número de serie:	*VÉASE ETIQUETA PLATEADA*
Denominación comercial:	*AUTOMATIZACIÓN PARA PUERTAS BATIENTES*

ESPAÑOL

Se ha realizado para incorporarlo a un cierre (*puerta batiente*) o para montarlo con otros dispositivos con el objetivo de desplazar el cierre y formar una máquina de acuerdo con la Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Declara también que este producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes ulteriores directivas CEE:

- ***2006/95/CE Directiva Baja Tensión***
- ***2004/108/CE Directiva Compatibilidad Electromagnética***

y, donde es necesario, con los de la Directiva:

- ***1999/5/CE Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación***

Declara además que ***no está permitido poner en servicio la maquinaria*** hasta que la máquina en la que se incorporará o de la que se convertirá en componente se haya identificado y se haya declarado la conformidad a las condiciones de la Directiva 2006/42/CE.

Se compromete a transmitir, si las autoridades nacionales así lo solicitarán de forma motivada, informaciones referentes a las casi-máquinas.

Sandrigo, 21/11/2014

El representante legal

Loris Virgilio Danieli

Nombre y dirección de la persona autorizada a entregar la documentación técnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia

ACCESSORI OPZIONALI
OPTIONAL ACCESSORIES
SONDERZUBEHÖR
ACCESSOIRES EN OPTION
ACCESORIOS OPCIONALES

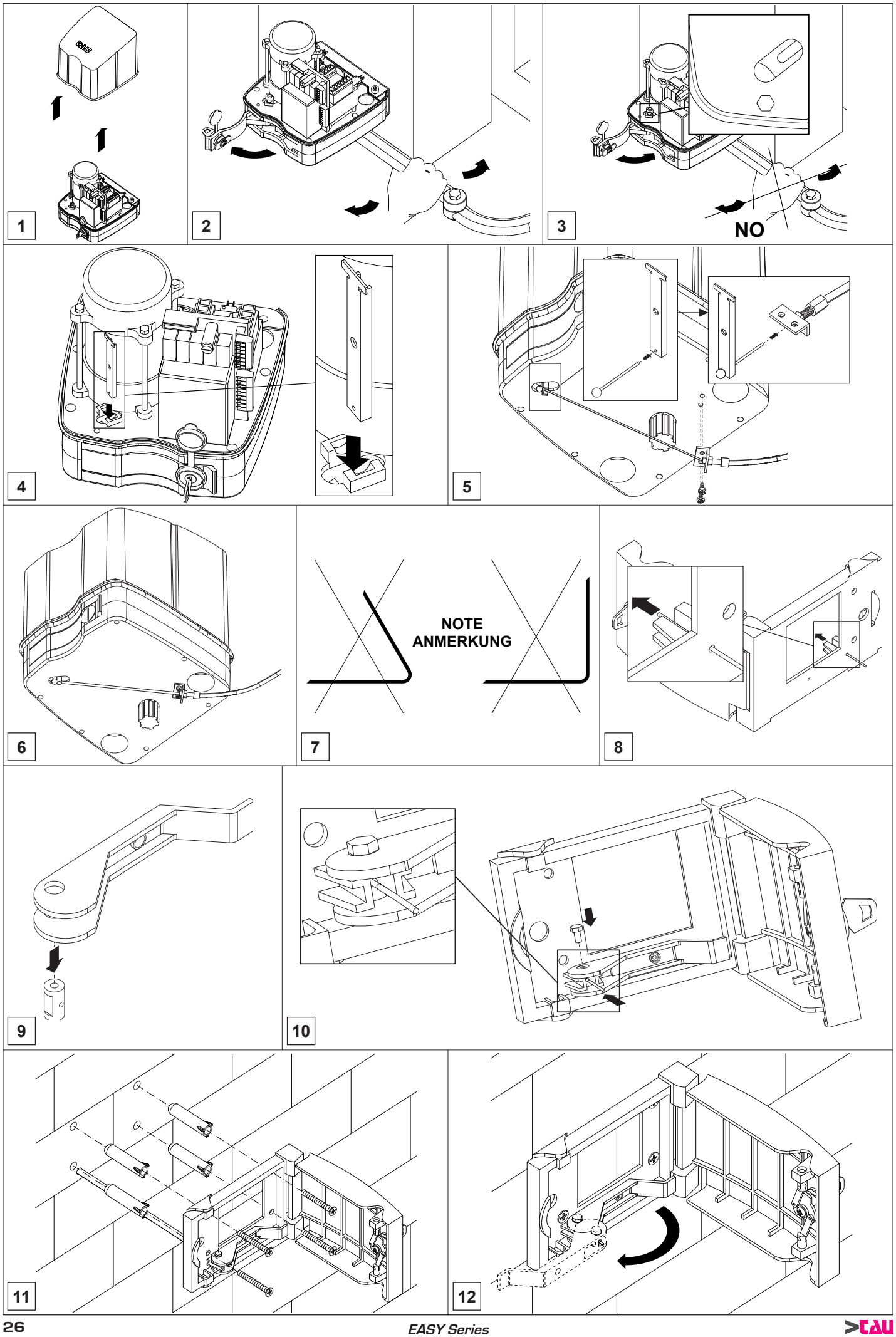
ESE - Dispositivo di sblocco a cordino (L = 5 m) completo di contenitore di sicurezza e manopola di sblocco.
NOTA: evitare di formare con il cordino di sblocco angoli acuti o retti.

ESE – Release cord (L = 5m) complete with safety housing and release handle.
N.B.: make sure the release cord does not form acute or right angles.

ESE – Schnurentriegelung (L = 5 m) komplett mit Sicherheitsbehälter und Entriegelungsdrehknopf.
ANMERKUNG: keine scharfen oder rechte Winkel mit der Entriegelungsschnur bilden.

ESE - Dispositif de déblocage par câble (L = 5 m4) avec boîtier de sécurité) et poignée de déblocage.
NOTE : éviter de former avec le câble de déblocage des angles aigus ou droits.

ESE - Dispositivo de desbloqueo de cable (L = 5 m) con recipiente de seguridad y manivela de desbloqueo.
NOTA: evite formar con el cable de desbloqueo ángulos agudos o rectos.


1
2
3
NO
4
5
6
NOTE
ANMERKUNG
7
8
9
10
11
12

> GARANZIA TAU: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura). In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

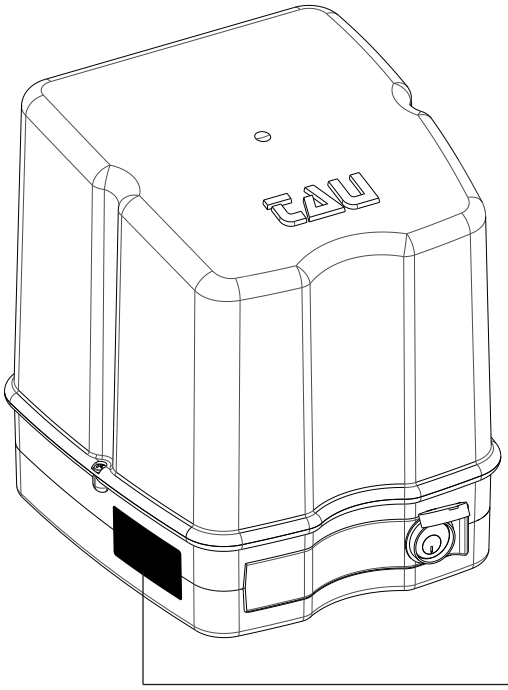
La garanzia decade nei seguenti casi:

- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

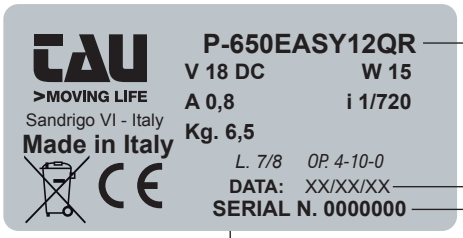
La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.

> ESTENSIONE DI GARANZIA GRATUITA

TAU ti offre 12 mesi di garanzia supplementare oltre alla garanzia legale.
Per attivare gratuitamente 12 mesi di garanzia supplementare collegati al seguente link:
http://www.tauitalia.com/it/garanzia.php
Cerca l'etichetta sul motore (vedi schema esemplificativo), compila i campi richesti entro 4 settimane dalla data di acquisto e allega alla fattura/scontrino la mail di conferma che riceverai.



Esempio:



TAU
>MOVING LIFE

Via Enrico Fermi, 43
36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com
www.tauitalia.com

rev. 00 del 06/08/2014